

# QSC™

AcousticDesign Multi-Use Loudspeaker

## AD-S82

## AD-S82H

203 mm (8") two-way



*User Manual*

**EN**

**Manual del Usuario**

**ES**

**Manuel de l'utilisateur**

**FR**

**Bedienhandbuch**

**DE**

用户手册

**CH**



TD-000115-00 rev.D

ACOUSTICDESIGN™

# IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS & EXPLANATION OF SYMBOLS

- 1- Read these instructions.
- 2- Keep these instructions.
- 3- Heed all warnings.
- 4- Follow all instructions.
- 5- Clean only with a dry cloth.
- 6- Install in accordance with QSC Audio Product's instructions and a licensed, professional engineer.
- 7- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 8- Only use attachments/accessories from QSC Audio Products, Inc.
- 9- Use only with mounts or brackets specified by QSC Audio Products.
- 10- Refer all servicing to qualified personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way.

EN



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous" voltage within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to humans.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in this manual.



**WARNING!** Before placing, installing, rigging, or suspending any speaker product, inspect all hardware, suspension, cabinets, transducers, brackets and associated equipment for damage. Any missing, corroded, deformed or non-load rated component could significantly reduce the strength of the installation, placement, or array. Any such condition severely reduces the safety of the installation and should be immediately corrected. Use only hardware which is rated for the loading conditions of the installation and any possible short-term unexpected overloading. Never exceed the rating of the hardware or equipment. Consult a licensed, professional engineer when any doubt or questions arise regarding a physical equipment installation.

## **Warranty** *(USA only; other countries, see your dealer or distributor)*

### **Disclaimer**

QSC Audio Products, Inc. is not liable for any damage to amplifiers, or any other equipment that is caused by negligence or improper installation and/or use of this loudspeaker product.

### **QSC Audio Products 3 Year Limited Warranty**

QSC Audio Products, Inc. ("QSC") guarantees its products to be free from defective material and / or workmanship for a period of three (3) years from date of sale, and will replace defective parts and repair malfunctioning products under this warranty when the defect occurs under normal installation and use - provided the unit is returned to our factory or one of our authorized service stations via pre-paid transportation with a copy of proof of purchase (i.e., sales receipt). This warranty provides that the examination of the return product must indicate, in our judgment, a manufacturing defect. This warranty does not extend to any product which has been subjected to misuse, neglect, accident, improper installation, or where the date code has been removed or defaced. QSC shall not be liable for incidental and/or consequential damages. This warranty gives you specific legal rights. This limited warranty is freely transferable during the term of the warranty period.

Customer may have additional rights, which vary from state to state.

In the event that this product was manufactured for export and sale outside of the United States or its territories, then this limited warranty shall not apply. Removal of the serial number on this product, or purchase of this product from an unauthorized dealer, will void this limited warranty.

Periodically, this warranty is updated. To obtain the most recent version of QSC's warranty statement, please visit [www.qscaudio.com](http://www.qscaudio.com).

Contact us at 800-854-4079 or visit our website at [www.qscaudio.com](http://www.qscaudio.com).

© Copyright 2003, 2005, QSC Audio Products, Inc.

QSC® is a registered trademark of QSC Audio Products, Inc.

"QSC" and the QSC logo are registered with the U.S. Patent and Trademark Office

All trademarks are the property of their respective owners.

## Introduction

Thank you and congratulations on your purchase of the Acoustic Design AD-S82 Multi-Use, All-Weather Loudspeakers. These products represent the state-of-the-art in all-weather, lightweight SR (sound reinforcement) loudspeaker systems. To get the most from your investment, we encourage you to review this manual carefully.

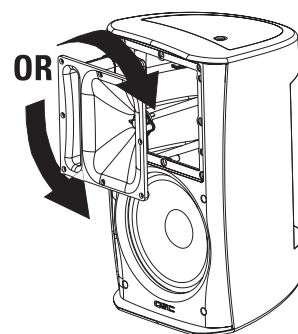
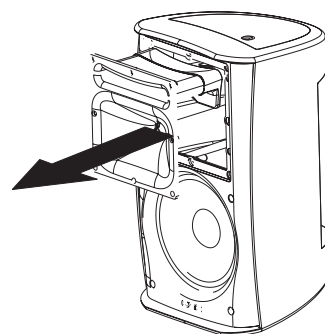
The AD-S82 loudspeaker systems are full range, high output, two-way designs delivering superior sound quality and high SPL in a lightweight, all-weather enclosure. These loudspeakers make an excellent choice for a wide variety of SR applications.

## Coverage Angles

Before mounting the loudspeaker, determine the mounting orientation and desired coverage angles. As supplied from the factory, the loudspeaker's coverage angles are 90° (horizontal) x 60° (vertical) with the cabinet oriented vertically. The waveguide can be rotated to interchange the coverage angles.

## Rotating the Waveguide to Alter HF Coverage Pattern

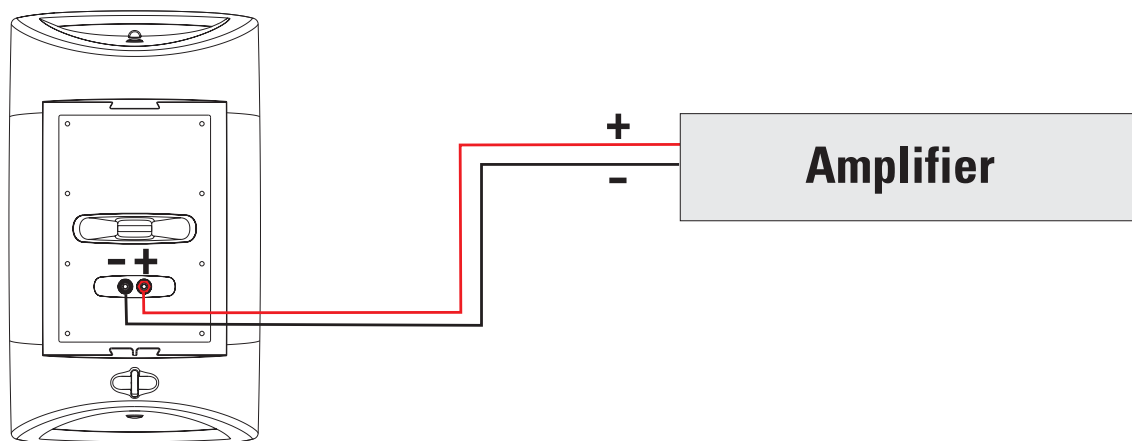
- 1- Remove the grill. Gently and evenly work the grill out of its retaining groove to avoid bending the grill.
- 2- Remove the eight waveguide retaining screws. A #2-size Phillips screwdriver is recommended.
- 3- Reach into the waveguide's port and pull gently to remove the waveguide. Be careful not to damage the connections, wiring, or the gasket between the waveguide and the cabinet.
- 4- Rotate the horn 90° clockwise or counterclockwise and set it back in place. Make certain the wiring is not stressed or pulled loose from its connections when rotating the assembly.
- 5- Before reinstalling the waveguide screws, lift the assembly a small distance and make sure that the gasket is properly in place. Reposition it, if required. Set the waveguide in place and install the screws. Do not overtighten.
- 6- Replace the grill.



EN

## Connection

Connect the amplifier's + and - outputs directly to the loudspeaker's + (red) and - (black) terminals. If using optional ID-8 or YM-8 mounting hardware, refer to the instructions provided with the hardware.



**Maintain proper speaker and amplifier connection polarity throughout the entire system. All positive-marked loudspeaker terminals should be connected to positive-marked amplifier output terminals. This will provide the best possible low-frequency output from your system.**

## Mounting

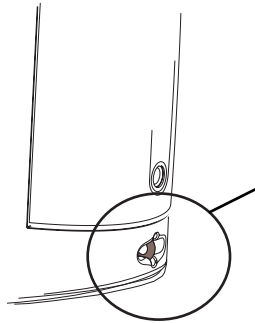
If using the loudspeaker only (no optional mount), the loudspeaker can be set on any appropriate surface. The cabinet will lean back at a slight angle when set on a flat surface.

When operated at high output levels, the cabinet can generate sufficient vibration, causing the cabinet to move or creep if set on a hard surface. Use anti-slip matting under the cabinet or self-adhesive rubber feet to keep the cabinet from creeping.

On the back of the loudspeaker, near the bottom, is a safety cable attachment point. Install a safety cable strong enough to support several times the weight of the loudspeaker assembly in the event it may fall. The cable must be secured to a secondary support point which is also strong enough to support several times the loudspeaker's weight.

EN

**IMPORTANT! ENSURE THAT THE LOUDSPEAKER IS MOUNTED PROPERLY AND A SAFETY CABLE IS INSTALLED TO RETAIN THE LOUDSPEAKER IN THE EVENT OF A MOUNTING FAILURE.**



**Ensure the mounting surface and supporting structure are appropriately strong enough to support the loudspeaker assembly and any potential vibration or seismic activity.**

**Attach a safety cable to the attachment point on the bottom-back of the loudspeaker. Ensure the safety cable, cable attachment technique, securing hardware, and attachment points are strong enough to support several times the weight of the loudspeaker in the event of a primary-mount failure.**

## Optional Mounts Available

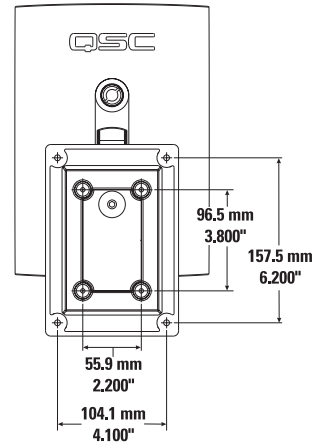
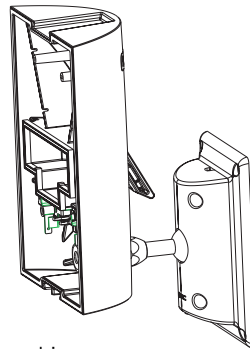
### ID-8 and ID-8T IntelliDock™ Mounts (YM-8 models, see p.6)

This mount features a quick-connect/disconnect latch which provides electrical connections and a highly-adjustable ball-type mount. This mount allows for all mounts and wiring to be fully installed and the loudspeakers to be placed at the last possible moment.

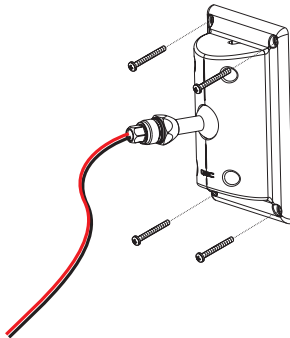
A security retaining screw for the latch is included, making speaker removal impossible without the correct Allen (hex) bit to remove the screw. The IntelliDock mount and its wiring feed-through bushing provide maximum weather resistance and maximum acoustic coverage range adjustment.

The ID-8T is identical to the ID-8, but equipped with an audio matching transformer with 70V and 100V distributed audio input capability.

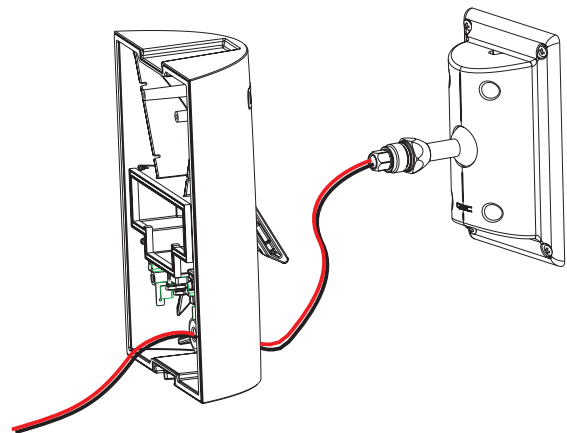
Refer to the instructions included with the mount for detailed information.



### Optional ID-8 and ID-8T Mounting Procedure

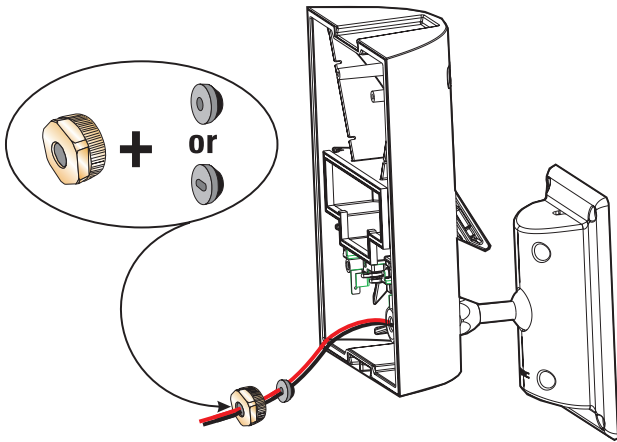


**1-** Secure the ball mount bracket to the mounting surface. The adapter plate can be removed if desired, however, we recommend its use. Ensure the mounting surface and supporting structure are appropriately strong enough to support the loudspeaker assembly and any potential vibration or seismic activity.

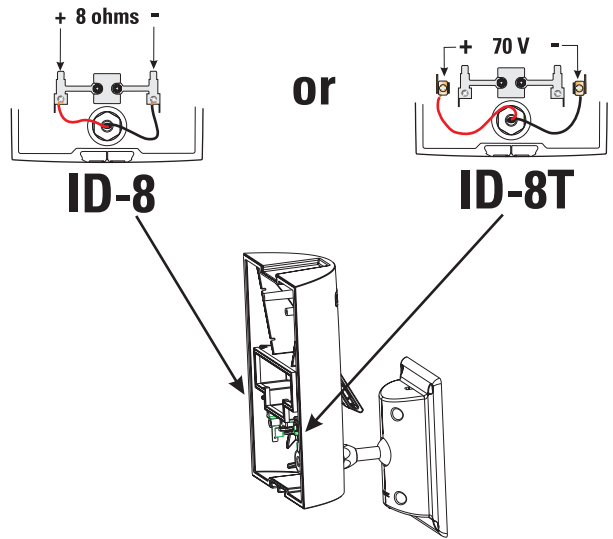


**2-** Feed the speaker wire through the cover. Secure the cover to the ball-mount assembly.

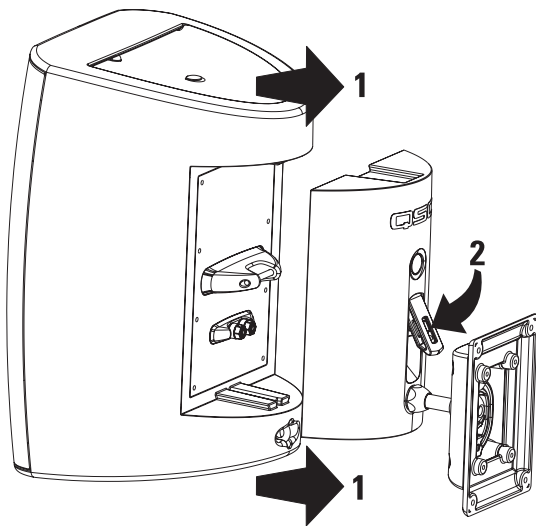
**Optional ID-8 and ID-8T Mounting Procedure (continued)**



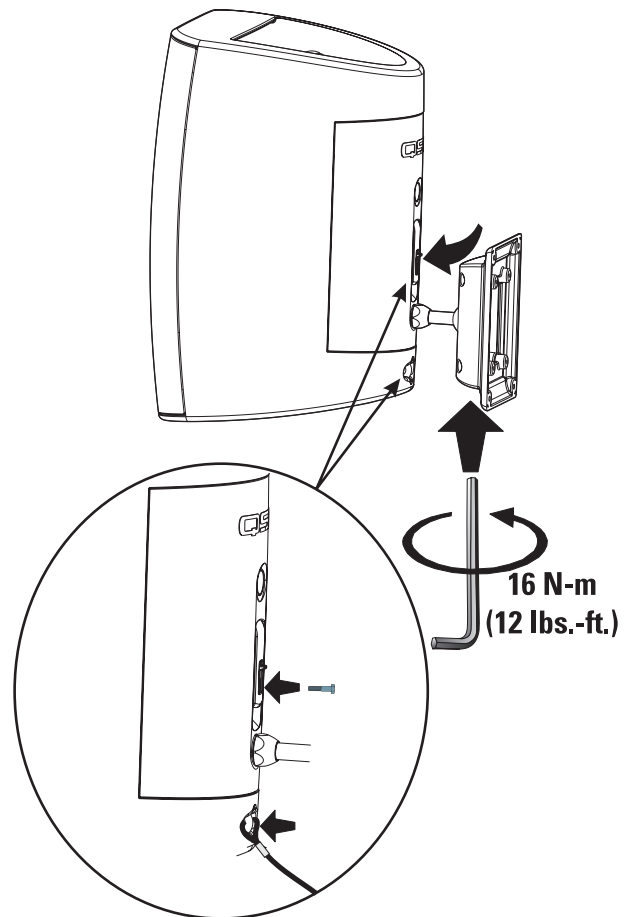
**3-** Choose the appropriate rubber sealing gasket and thread the speaker wire through it. Make sure the tapered side of the gasket is toward the cover. Push the gasket into its seat, and thread the nut over the speaker wire and tighten.



**4-** Trim the wires to the appropriate length. Strip the wires and secure them to the terminals.



**5-** With the latch open, align the loudspeaker with the IntelLiDock and slide the loudspeaker into place. Push the latch down until it engages with the locking tab.



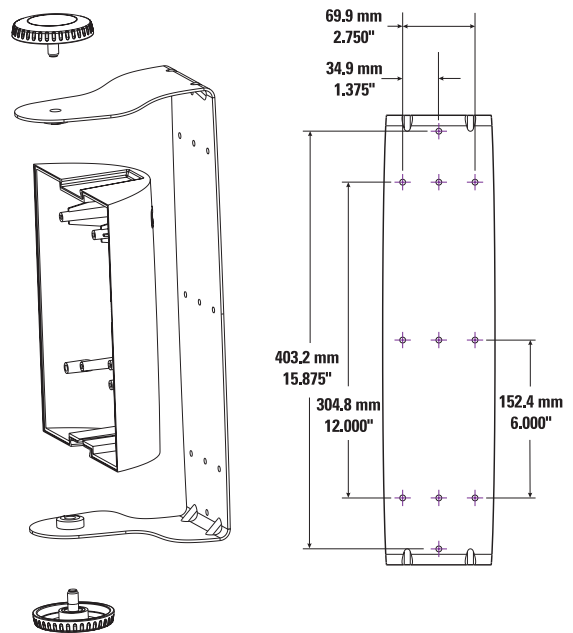
**6-** Aim the loudspeaker in the desired direction and tighten the Allen (hex) retaining screw using the tool provided. Snug the bolt then tighten exactly 5/8 of a turn (225° rotation) to positively secure the ball-mount. If a torque wrench and appropriate hex bit are available, tighten the bolt to 16 N-m (12 lbs-ft). If extra theft deterrence is required, install the provided security screw. Attach a safety cable to the loudspeaker's safety cable attachment point.

## Optional YM-8 and YM-8T Yoke Mounts

The YM-8 and YM-8T yoke mounts provide for mounting on most any surface and are adjustable on one axis. A cover plate is provided for the loudspeaker's rear recess and is secured with a retaining screw. The cover plate has a wiring feed-through hole, complete with rubber grommet and compression nut to prevent water from wicking down the cable and into the electrical connections.

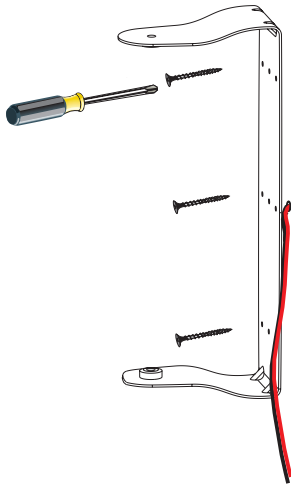
The YM-8T yoke mount's cover plate is equipped with an audio matching transformer with 70V and 100V distributed audio input capability.

Refer to the instructions included with the mount for detailed information.

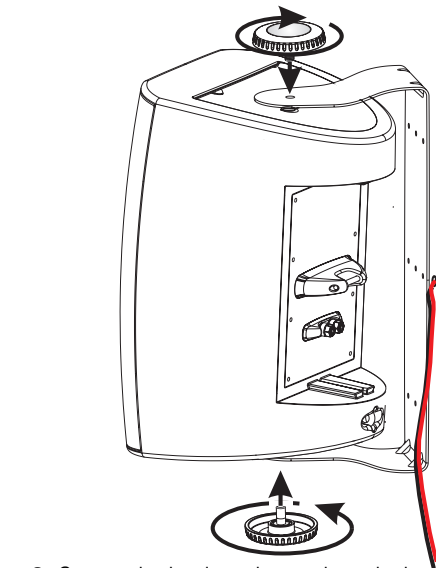


EN

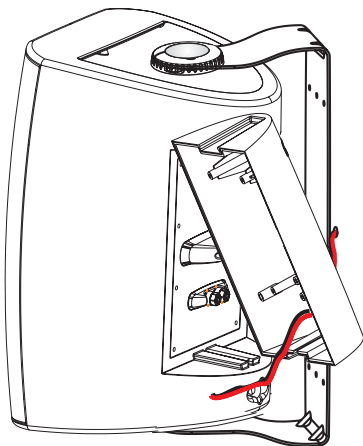
## Optional YM-8 and YM-8T Mounting Procedure



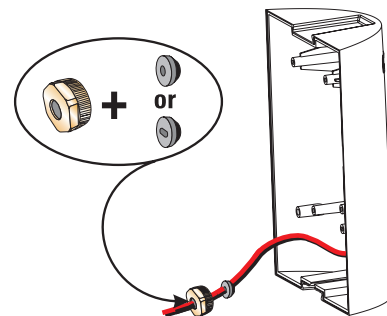
**1-** Secure the yoke bracket to the mounting surface. Ensure the mounting surface and supporting structure are appropriately strong enough to support the loudspeaker assembly and any potential vibration or seismic activity.



**2-** Secure the loudspeaker to the yoke bracket.

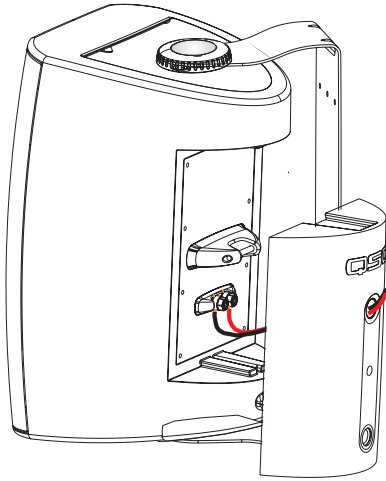


**3-** Thread the speaker wiring through the cover plate.

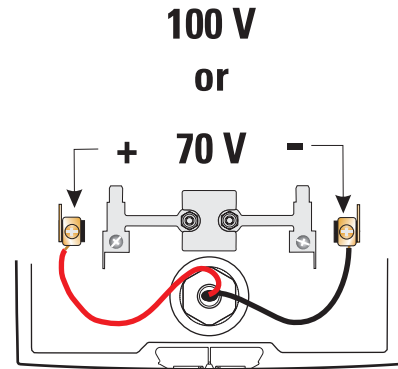


**4-** Choose the appropriate rubber sealing gasket and thread the speaker wire through it. Make sure the tapered side of the gasket is toward the cover. Push the gasket into its seat, and thread the nut over the speaker wire and tighten.

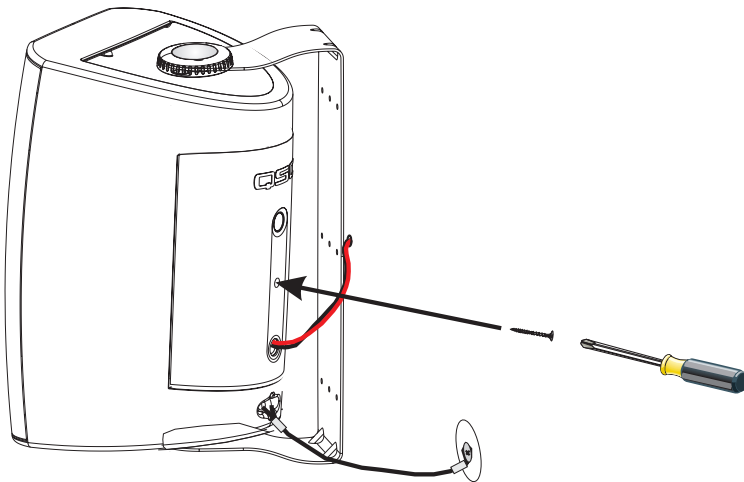
## Optional YM-8 and YM-8T Mounting Procedure (continued)



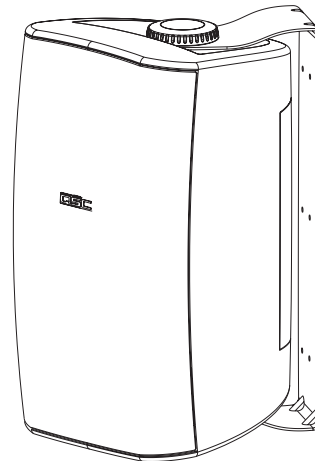
**5-** Strip the speaker wiring ends and connect the wires. If using the YM-8, connect the wires directly to the binding posts. If using the YM-8T, connect the 70V/100V terminals in the cover assembly.



**5a-** The YM-8T cover assembly is equipped with the 70V/100V matching transformer, a 4-position power selection switch, and all required connections pre-wired. Just connect the speaker wires to the appropriate terminals inside the cover, then install the cover onto the loudspeaker. Cover-to-loudspeaker connections are made by the banana plugs in the YM-8T assembly.



**6-** Align the cover on the back of the loudspeaker and slide into place. The cover is designed to fit only one way. Install the cover retaining screw to prevent the cover from vibrating loose and to keep the connections weather-tight. Attach a safety cable to the attachment point on the bottom-back of the loudspeaker. Ensure the safety cable, cable attachment technique, securing hardware, and attachment points are strong enough to support the weight of the loudspeaker in the event of a primary-mount failure.



**7-** Rotate the cabinet into the desired position and tighten both of the mounting knobs.



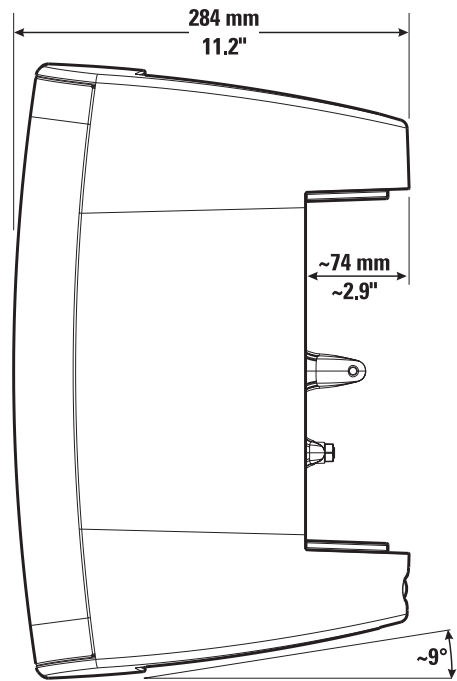
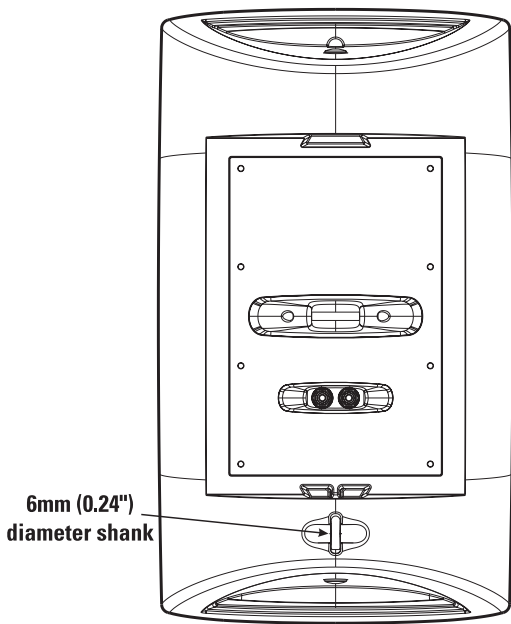
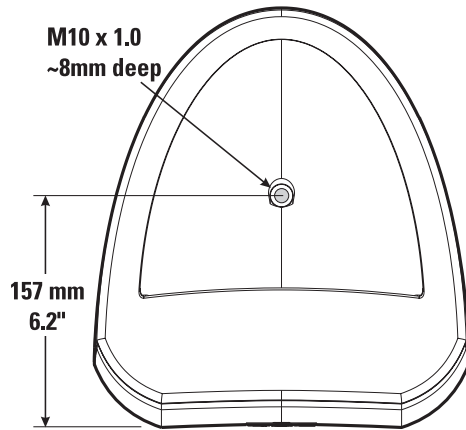
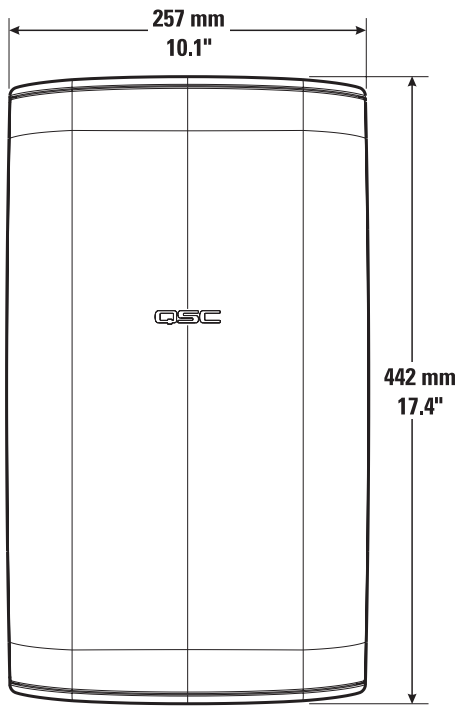
**IMPORTANT! PLEASE READ AND ENSURE THAT THE LOUDSPEAKER IS MOUNTED PROPERLY AND A SAFETY CABLE IS INSTALLED TO RETAIN THE LOUDSPEAKER IN THE EVENT OF A MOUNTING FAILURE.**

**Ensure the mounting surface and supporting structure are appropriately strong enough to support the loudspeaker assembly and any potential vibration or seismic activity.**

**Attach a safety cable to the attachment point on the bottom-back of the loudspeaker. Ensure the safety cable, cable attachment technique, securing hardware, and attachment points are strong enough to support several times the weight of the loudspeaker in the event of a primary-mount failure.**

# AD-S82 and AD-S82H Loudspeaker Dimensions

EN





## Specifications

	<b>AD-S82</b>	<b>AD-S82H</b>
<b>Frequency Response:</b>	85- 22k Hz (-6 dB) 55- 23k Hz (-10 dB)	80- 21k Hz (-6 dB) 60- 22k Hz (-10 dB)
<b>Maximum Output:</b> (calculated)	110 dB SPL continuous rms output 116 dB SPL peak output	113 dB SPL continuous rms output 119 dB SPL peak output
<b>Impedance:</b>	8 ohms nominal 6.4 ohms minimum, 240 Hz 25 ohms maximum, 2.5k Hz	8 ohms nominal 7.0 ohms minimum, 210 Hz 135 ohms maximum
<b>Power Rating:</b> rms (IEC 100 hrs): recommended amp power:	100 watts rms 200 watts rms	200 watts rms 400 watts rms
<b>Sensitivity:</b>	90.0 dB, 1 watt, 1 meter, free field (4 pi)	90.5 dB, 1 watt, 1 meter, free field (4 pi)
<b>Directivity Index:</b>		
500 Hz	3.8	4.0
1000 Hz	5.8	5.5
2000 Hz	12.6	11.7
4000 Hz	10.2	8.9
8000 Hz	9.8	8.6
16000 Hz	9.7	7.2
<b>Q:</b>		
500 Hz	2.4	2.5
1000 Hz	3.8	3.6
2000 Hz	18.2	14.7
4000 Hz	10.4	7.7
8000 Hz	9.5	7.3
16000 Hz	9.2	5.3
<b>Weight:</b> (net (shipping))	16.2 lb. (19.6 lb.)	16.9 lb. (20.3 lb.)

### All Models

<b>Nominal Coverage:</b>	90° horiz. x 60° vert.
<b>Enclosure and Grill:</b>	high impact polystyrene, removable metal grill
<b>Connectors:</b>	binding posts, 19 mm (0.75") spacing, accepts wire and banana plugs
<b>Optional 8 Ohm Mounting Hardware:</b>	QSC IntelliDock mount ID-8 or yoke mount YM-8
<b>Optional 70V/100V Transformer Equipped Mounting Hardware:</b>	QSC IntelliDock mount ID-8T or yoke mount YM-8T

### **ID-8T and YM-8T Power and Calculated Continuous Maximum Output (dB SPL) by Tap Selected:**

	<b>70.7V line</b>	<b>100V line</b>
Tap 1:	7.5W (99 dB)	15W (102 dB)
Tap 2:	15W (102 dB)	30W (105 dB)
Tap 3:	30W (105 dB)	60W (108 dB)
Tap 4:	60W (108 dB)	n/a

### **NOTES:**

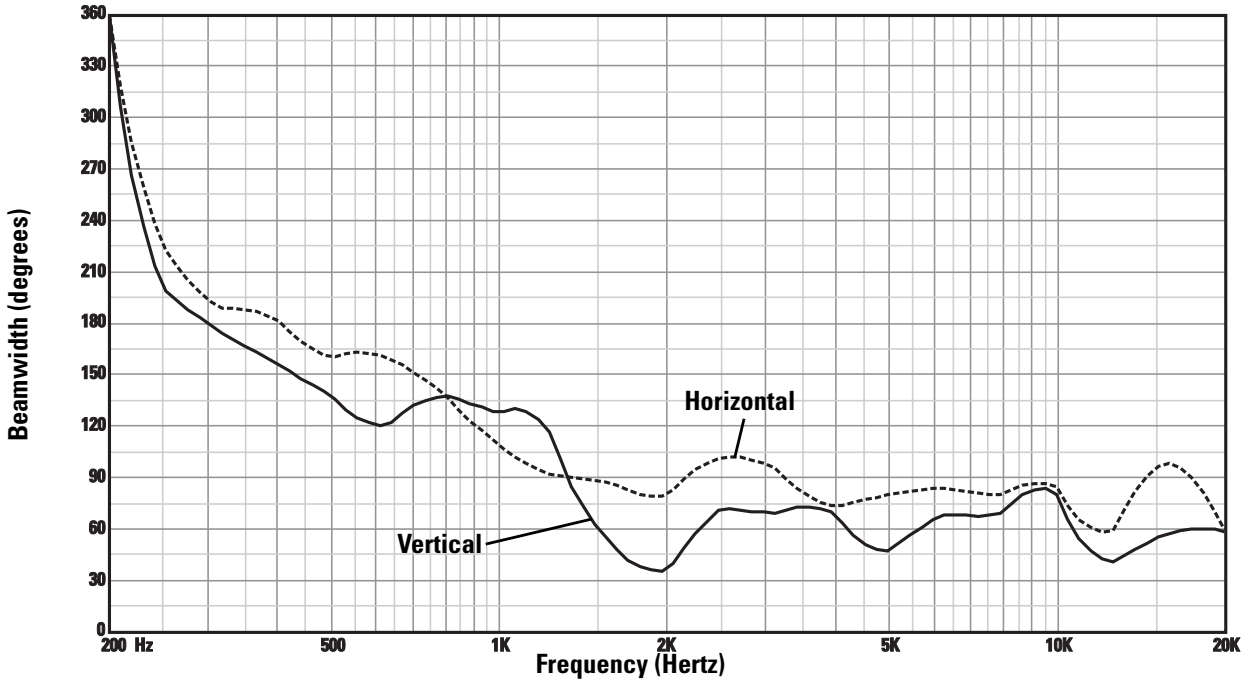
- 1- All frequency ranges specified refer to measured free-field response (4 pi).
- 2- Calculated maximum peak SPL at 1 m, free-field, speaker operating at rated rms power pink noise input, 50 Hz to 20 kHz.
- 3- Maximum input power tested in accordance with IEC recommendations; 50 Hz to 20 kHz band limiting, 6 dB signal crest factor.

***Specifications are subject to change without notice.***

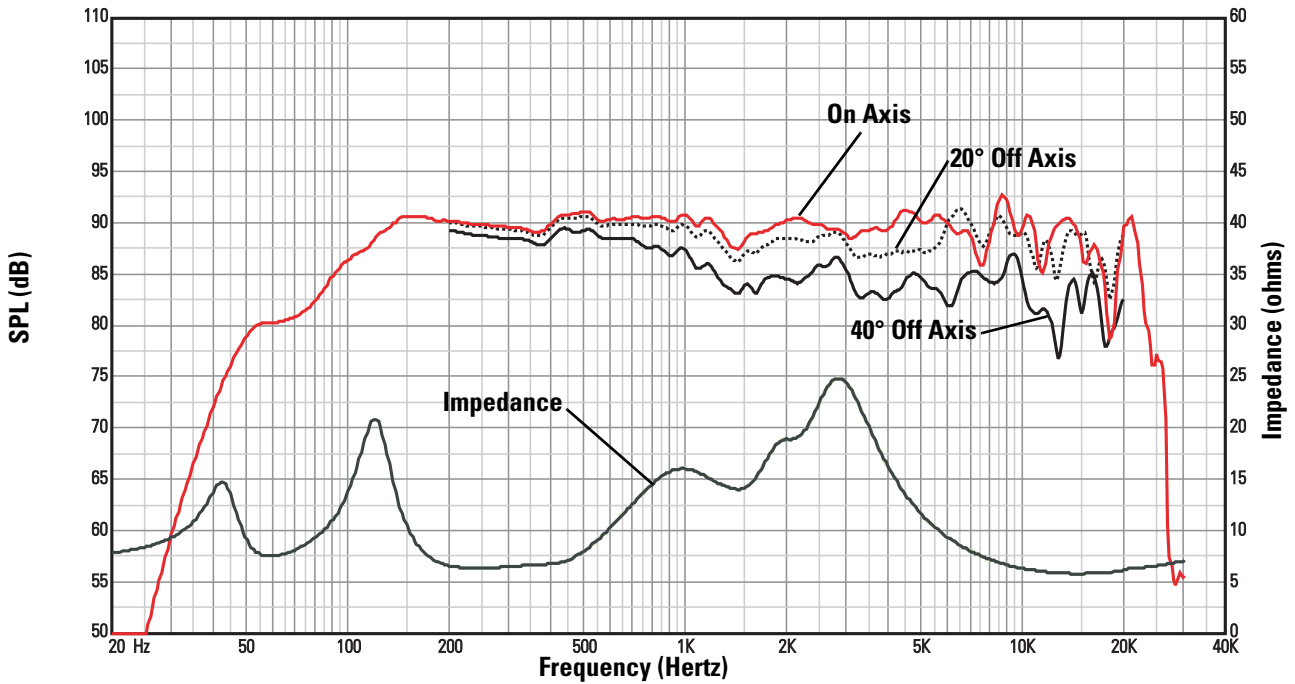
# AD-S82 Response, Beamwidth, and Impedance Curves

EN

### AD-S82 Horizontal and Vertical Beamwidth Vs. Frequency



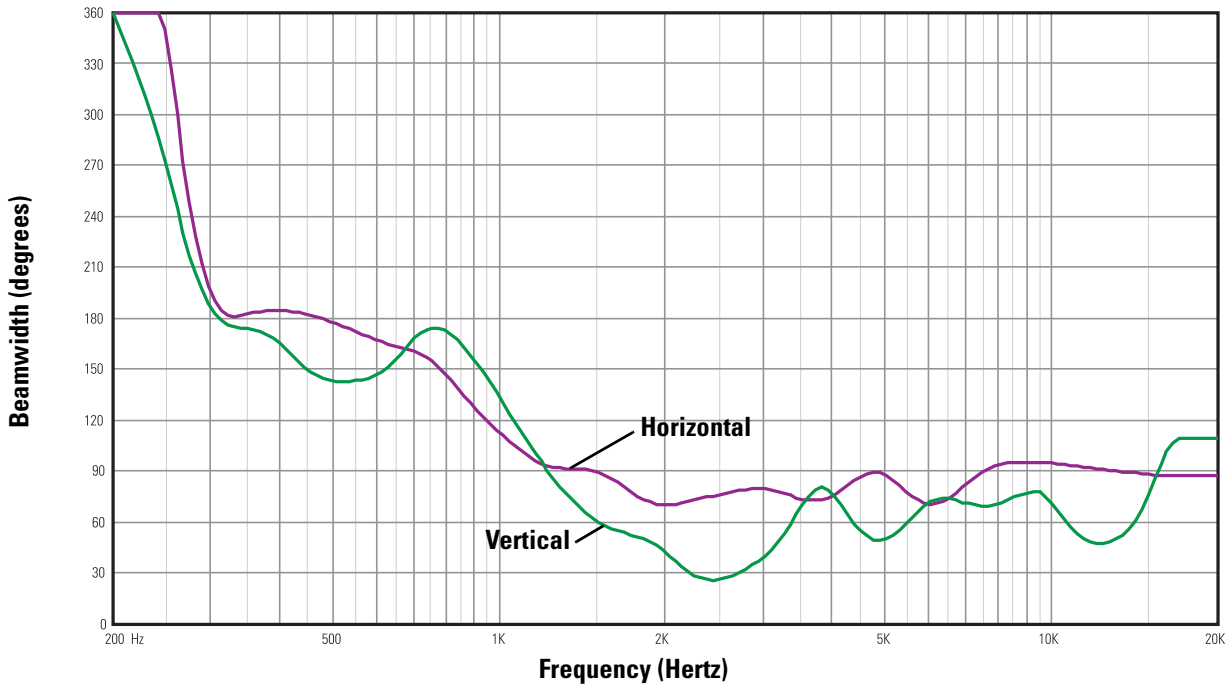
### AD-S82 Response On-Axis, 20° Off-Axis, 40° Off-Axis, and Impedance Vs. Frequency



Specifications are subject to change without notice.

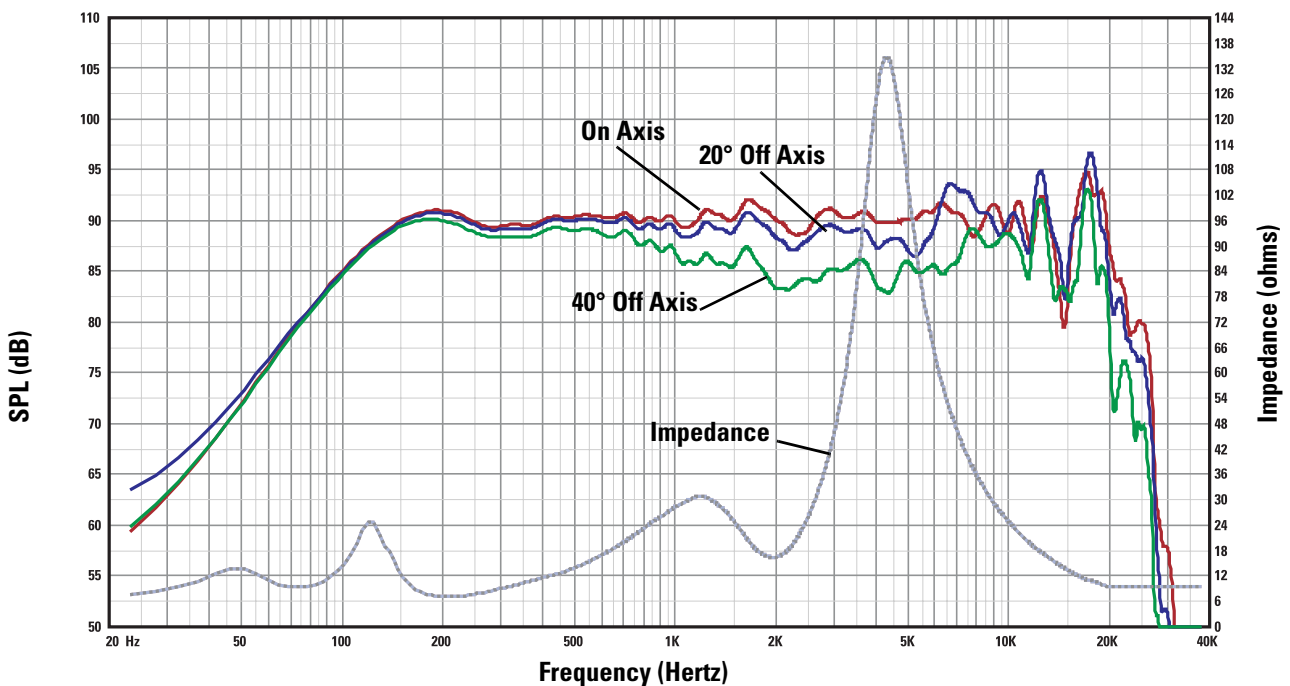
# AD-S82H Response, Beamwidth, and Impedance Curves

## AD-S82H Horizontal and Vertical Beamwidth Vs. Frequency



EN

## AD-S82H Response On-Axis, 20° Off-Axis, 40° Off-Axis, and Impedance Vs. Frequency



Specifications are subject to change without notice.

## **Painting the AD-S82(H) Loudspeaker**

The loudspeaker enclosure and grill can be painted to match any decor, provided the following precautions are observed. The optional ID-8 IntelliDock and YM-8 yoke mount can also be painted. The cabinet is made of high impact polystyrene which requires controlled painting procedures in order to obtain good results when painting. Use a paint "system" designed for polypropylene from any reputable paint supplier.

- 1- Remove the grill.
- 2- If painting mount and loudspeaker as a unit: Attach the ID-8 or YM-8 so that the loudspeaker and mount can be painted as a unit.
- 3- If painting mount and loudspeaker separately: Mask the loudspeaker's input connector and the ID-8's interior.
- 4- Mask the woofer, tweeter, and port being certain not to apply tape directly to the drivers. Alternatively, the inside of the grill can be completely masked and set in place on the loudspeaker enclosure for painting.
- 5- Wash the components to be painted with a mild soap and hot water. Be careful not to get water on or into either of the drivers or the input connections. Rinse with hot water. Allow to dry thoroughly.
- 6- Scuff-sand the components to be painted using red Scotchbrite® pad or 320 - 400 grit sandpaper.
- 7- Using compressed air, remove all dust from the components to be painted. Do not blow compressed air directly into either driver.
- 8- Clean the components to be painted.
- 9- Using a clean, lint-free, white cloth, wipe the components to be painted with suitable prep solution.
- 10- Apply adhesion promoter.
- 11- Apply primer topcoat.
- 12- Apply paint.
- 13- Allow to dry for at least 8 hours before handling.

# IMPORTANTES PRECAUCIONES DE SEGURIDAD Y EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

- 1- Lea estas instrucciones.
- 2- Conserve estas instrucciones.
- 3- Observe todas las advertencias.
- 4- Siga todas las instrucciones.
- 5- Limpie solamente con un paño seco.
- 6- Instale de acuerdo con las instrucciones de QSC Audio Product y de un ingeniero profesional licenciado.
- 7- No instale cerca de ninguna fuente de calor tal como radiadores, registros de calor, estufas u otros aparatos (inclusive amplificadores) que produzcan calor.
- 8- Use solamente conectadores y accesorios de QSC Audio Products, Inc.
- 9- Use solo con montajes o soportes especificados por QSC Audio Products.
- 10- Refiera todo el servicio al personal calificado. Se requiere servicio cuando el aparato haya sido dañado de alguna manera.



**El símbolo de un rayo con punta de flecha dentro de un triángulo equilátero tiene el propósito de alertar al usuario de la presencia de voltaje "peligroso" no aislado dentro de la caja del producto, que puede ser de suficiente magnitud para constituir un riesgo de descarga eléctrica a los seres humanos.**



**Este signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero tiene el propósito de alertar al usuario de la existencia de importantes instrucciones de operación y mantenimiento (servicio) en este manual.**



**¡ADVERTENCIA! Antes de colocar, instalar, equipar o suspender cualquier altavoz, inspeccione todo el herraje, suspensión, gabinetes, transductores, soportes y equipo asociado para asegurarse de que estén en buenas condiciones. Todo componente faltante, corroído, deformado o clasificado sin carga podría reducir significativamente la resistencia de la instalación, colocación o disposición. Cualquiera de tales condiciones reduce gravemente la seguridad de la instalación y se debe corregir inmediatamente. Use sólo herraje que esté clasificado para las condiciones de carga de la instalación y para cualquier posible sobrecarga a corto plazo inesperada. Nunca exceda la capacidad nominal del herraje ni del equipo. Consulte a un ingeniero profesional licenciado cuando tenga dudas o preguntas referentes a la instalación física del equipo.**

**Garantía** (sólo EE.UU.; consulte a su concesionario o distribuidor si desea información para otros países)

## Liberación de responsabilidad

QSC Audio Products, Inc. no es responsable por ningún daño a los amplificadores, o a cualquier otro equipo, que sea causado por negligencia o por instalación y/o uso inadecuado de este altavoz.

## Garantía limitada de 3 años de QSC Audio Products

QSC Audio Products, Inc. ("QSC") garantiza que sus productos estarán libres de materiales y mano de obra defectuosos durante un período de tres (3) años a partir de la fecha de la venta, y que reemplazará las piezas defectuosas y reparará los productos que no funcionen bien bajo esta garantía, cuando el defecto ocurra bajo condiciones normales de instalación y uso, siempre y cuando la unidad se devuelva a nuestra fábrica o a una de nuestras estaciones autorizadas de servicio mediante transportación pre-pagada con una copia del comprobante de compras (esto es, el recibo de la compra). Esta garantía dispone que el examen del producto devuelto debe indicar, a nuestro criterio, un defecto de fabricación. Esta garantía no se extiende a ningún producto que haya estado sujeto a uso inadecuado, negligencia, accidente, instalación incorrecta o cuando el código de la fecha se haya removido o alterado. QSC no será responsable por daños incidentales o resultantes. Esta garantía le da derechos legales específicos. Esta garantía limitada se puede transferir libremente durante su período de vigencia.

El cliente puede tener otros derechos, que pueden variar entre estados.

En el evento que este producto se haya fabricado para su exportación y venta fuera de Estados Unidos o de sus territorios, esta garantía limitada no será válida. La remoción del número de serie de este producto, o la compra de este producto a un concesionario no autorizado, anulará esta garantía limitada.

Periódicamente se actualiza esta garantía. Para obtener la versión más reciente de la declaración de la garantía de QSC, por favor visite [www.qscaudio.com](http://www.qscaudio.com).

Comuníquese con nosotros al teléfono 800-854-4079 o visite nuestro sitio en la Web en [www.qscaudio.com](http://www.qscaudio.com).

## Introducción

Le agradecemos y felicitamos por su compra de los altavoces Acoustic Design AD-S82 de múltiples usos y para todo clima. Estos productos representan lo más avanzado en sistemas de altavoces SR (refuerzo sonoro) ligeros, para todo clima. Para aprovechar al máximo su inversión, le recomendamos que revise detenidamente este manual.

Los sistemas de altavoces AD-S82 tienen un diseño de amplitud completa, alta salida, de dos vías que produce un sonido de calidad superior y un alto nivel de presión sonora (SPL) en una caja ligera y para todo clima. Estos altavoces son una opción excelente para una amplia variedad de aplicaciones SR.

## Ángulos de cobertura

Antes de montar el altavoz, determine la orientación del montaje y los ángulos de cobertura deseados. Al salir de la fábrica los altavoces tienen ángulos de cobertura de 90° (horizontal) x 60° (vertical) con el gabinete orientado verticalmente. El guíaondas se puede rotar para intercambiar los ángulos de cobertura.

### Rotación del guíaondas para alterar el patrón de cobertura de alta frecuencia

1- Retire la rejilla. Suavemente y de manera uniforme saque la rejilla de su ranura de retención para evitar doblarla.

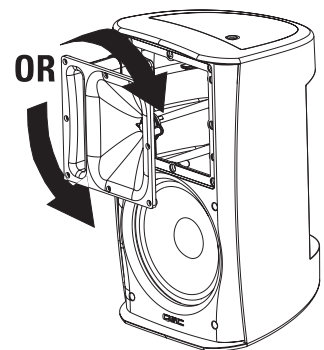
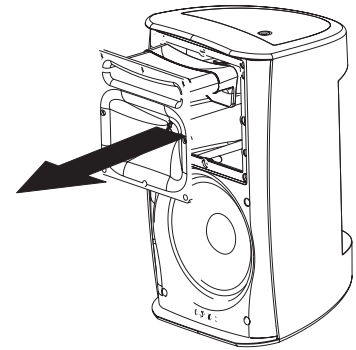
2- Quite los ocho tornillos de retención del guíaondas. Se recomienda usar un destornillador Phillips N.º 2.

3- Sujete el puerto del guíaondas y jale suavemente para sacar el guíaondas. Tenga cuidado de no dañar las conexiones, el cableado o la junta que se encuentra entre el guíaondas y el gabinete.

4- Gire la bocina 90° hacia la derecha o hacia la izquierda y vuélvala a colocar en su lugar. Asegúrese de no ejercer tensión sobre el cableado ni desconectarlo al rotar el conjunto.

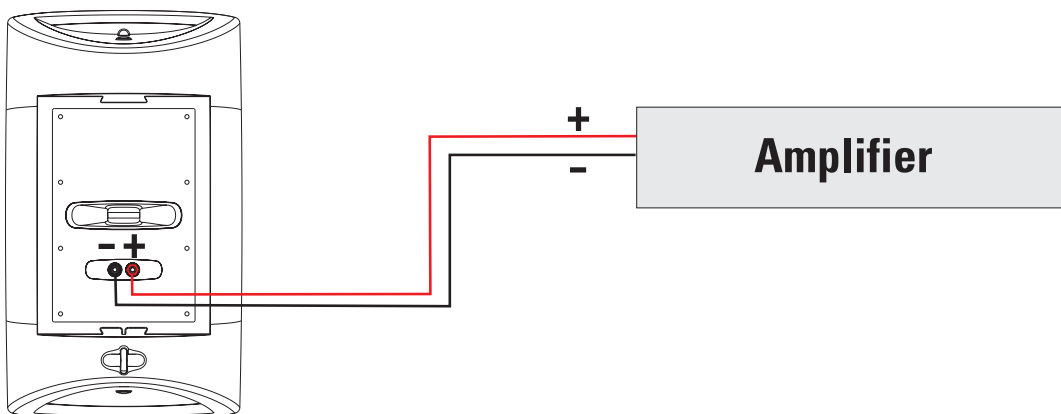
5- Antes de instalar los tornillos del guíaondas, levante un poco el conjunto y asegúrese de que la junta esté adecuadamente instalada. Ajuste su posición si es necesario. Coloque el guíaondas en su lugar y coloque los tornillos. No los apriete excesivamente.

6- Vuelva a instalar la rejilla.



## Conexión

Conecte las salidas + y - del amplificador directamente en los terminales + (rojo) y - (negro) del altavoz. Si va a usar el herraje del montaje ID-8 o YM-8 opcional, consulte las instrucciones que se incluyen con el herraje.



**Mantenga la polaridad adecuada en las conexiones del altavoz y el amplificador en todo el sistema. Todos los terminales con signo positivo del altavoz se deben conectar con los terminales de salida con signo positivo del amplificador. Esto proporcionará la mejor salida de baja frecuencia posible de su sistema.**

## Montaje

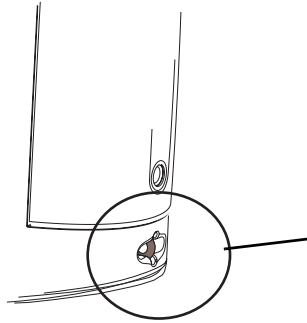
Si va a usar sólo el altavoz (sin montaje opcional), lo puede colocar en cualquier superficie apropiada. Cuando se coloque sobre una superficie plana el gabinete quedará inclinado a un ligero ángulo.

Cuando se hace funcionar a niveles de alta salida, el gabinete puede generar mucha vibración y moverse o desplazarse si se encuentra sobre una superficie rígida. Use un tapete antideslizante debajo del gabinete o unas patas de caucho autoadhesivas para evitar el desplazamiento del gabinete.

En la parte posterior del altavoz, cerca del fondo, hay un punto de conexión para un cable de seguridad. Instale un cable de seguridad suficientemente fuerte que soporte varias veces el peso del conjunto del altavoz en caso de que se caiga. El cable debe estar asegurado a un punto de apoyo secundario que también sea lo suficientemente fuerte como para soportar varias veces el peso del altavoz.



**¡IMPORTANTE! ASEGÚRESE DE QUE EL ALTAVOZ ESTÉ MONTADO ADECUADAMENTE Y QUE SE HAYA INSTALADO UN CABLE DE SEGURIDAD QUE DETENGA AL ALTAVOZ EN CASO DE UNA FALLA EN EL MONTAJE.**



**Asegúrese de que la superficie de montaje y la estructura de apoyo sean lo suficientemente fuertes para soportar el conjunto del altavoz y cualquier vibración potencial o actividad sísmica.**

**Conecte un cable de seguridad en el punto de conexión que se encuentra en la parte posterior inferior del altavoz. Asegúrese de que el cable de seguridad, la técnica usada para conectarlo, el hardware de fijación y los puntos de conexión sean lo suficientemente fuertes como para so-**

### Montajes opcionales disponibles

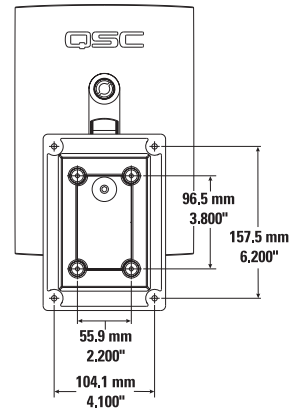
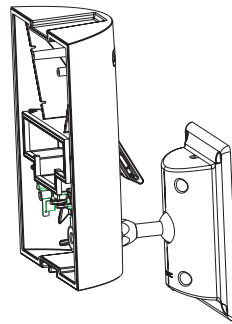
Montajes IntelliDock™ ID-8 e ID-8T (para los modelos YM-8 vea la p.17)

Este montaje ofrece un sujetador de conexión/desconexión rápida que proporciona las conexiones eléctricas y un montaje tipo bola altamente ajustable. Este montaje permite la instalación completa de todos los montajes y el cableado y la colocación de los altavoces en el último momento posible.

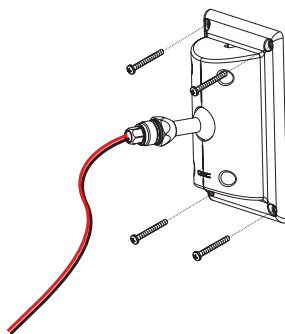
Se incluye un tornillo de fijación de seguridad para el sujetador, lo que imposibilita el desmontaje del altavoz sin la broca Allen (hexagonal) correcta para sacar el tornillo. El montaje IntelliDock y su pasamuros de cableado proporcionan una máxima resistencia a la intemperie y un ajuste máximo de amplitud de la cobertura acústica.

El montaje ID-8T es idéntico al ID-8, pero está equipado con un transformador sonoro equivalente con una capacidad distribuida de entrada de audio de 70V y 100V.

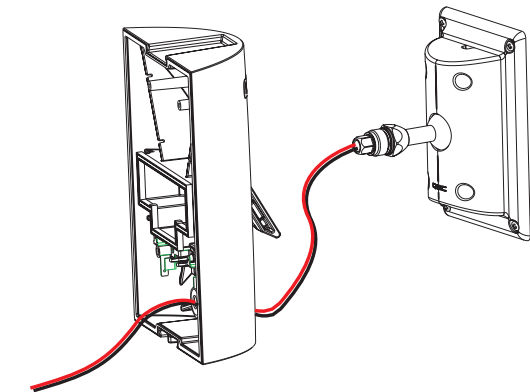
Consulte las instrucciones que se incluyen con el montaje para ver información detallada.



### Procedimiento opcional de montaje de ID-8 y ID-8T

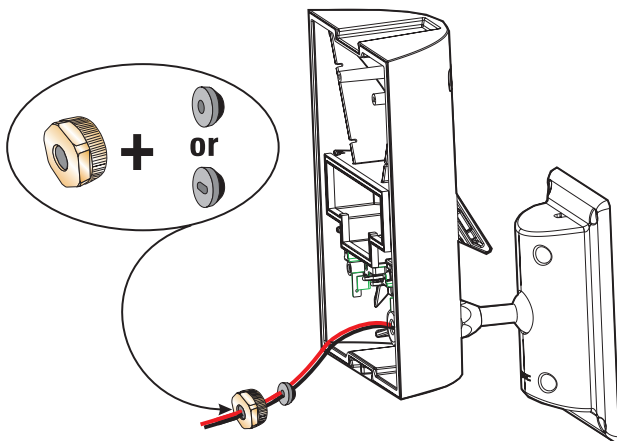


**1-** Fije el soporte de montaje de bola en la superficie de montaje. Si lo desea puede quitar la placa adaptadora, pero se recomienda su uso. Asegúrese de que la superficie de montaje y la estructura de apoyo sean lo suficientemente fuertes para soportar el conjunto del altavoz y cualquier vibración potencial o actividad sísmica.

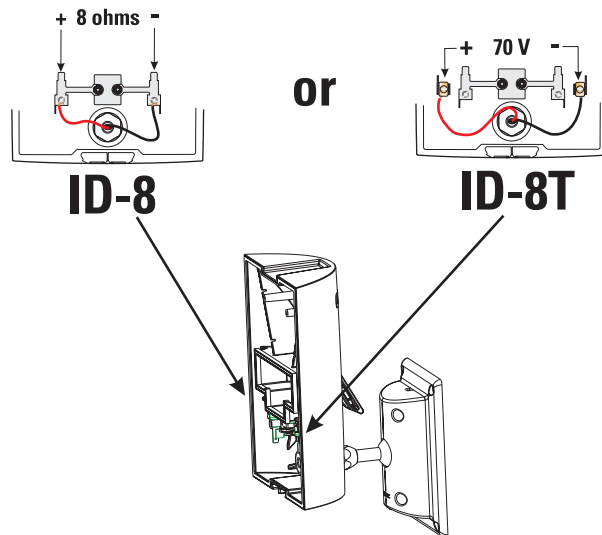


**2-** Pase el cable del altavoz a través de la cubierta. Fije la cubierta en el conjunto del montaje de bola.

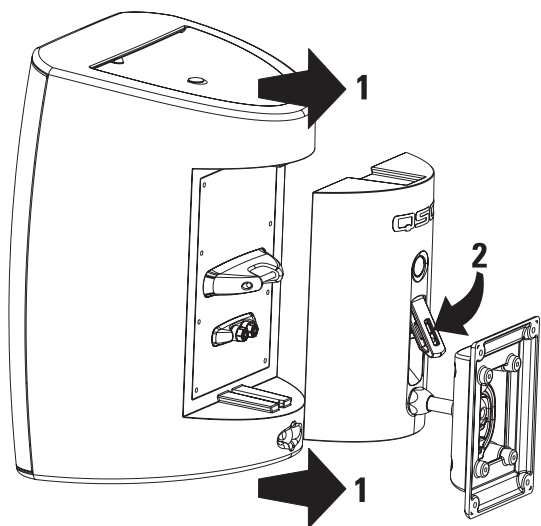
## Procedimiento opcional de montaje de ID-8 y ID-8T (continuación)



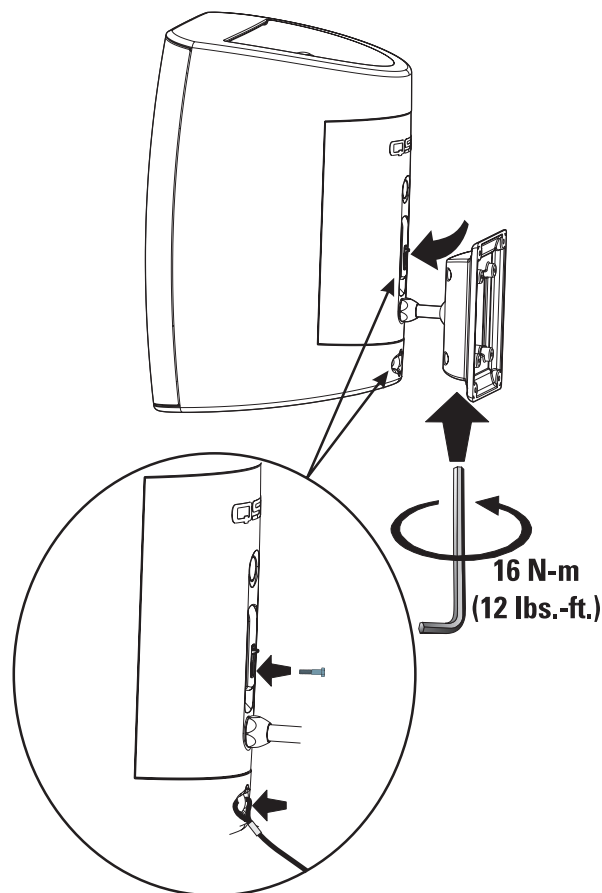
**3-** Seleccione la junta de sellado de caucho apropiada y pase el cable del altavoz a través de ella. Asegúrese de que el lado ahusado de la junta quede orientado hacia la cubierta. Presione la junta en su asiento, y pase la tuerca sobre el cable del altavoz y apriétela.



**4-** Corte los cables a la longitud apropiada. Quite aislamiento de los cables y fíjelos en los terminales.



**5-** Con el sujetador abierto, alinee el altavoz con el Intelli-Dock y deslice el altavoz a su lugar. Presione el sujetador hacia abajo hasta que se embrague con la lengüeta de fijación.



**6-** Oriente el altavoz hacia la dirección deseada y apriete el tornillo de retención Allen (hexagonal) usando la herramienta que se proporciona. Ajuste el tornillo y luego apriételo exactamente 5/8 de vuelta (una rotación de 225°) para fijar positivamente el montaje de bola. Si tiene disponible una llave torsiométrica y una broca hexagonal apropiadas, apriete el perno a 16 N-m (12 lbs.-pie). Si se requiere otra protección contra robo, instale el tornillo de seguridad que se suministra. Fije el cable de seguridad en el punto de conexión correspondiente del altavoz.

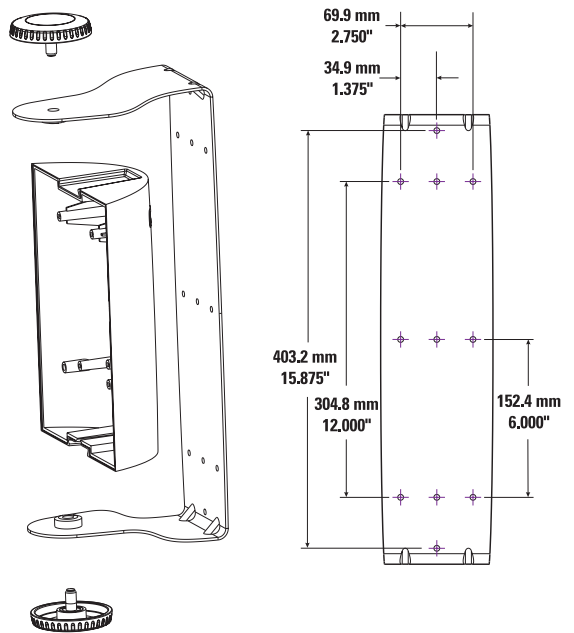


## Montajes de horquilla YM-8 y YM-8T opcionales

Los montajes de horquilla YM-8 y YM-8T permiten el montaje casi en cualquier superficie y son ajustables en uno de los ejes. Se proporciona una placa de cubierta para la cavidad posterior del altavoz y se fija con un tornillo de fijación. La placa de cubierta tiene un orificio para el paso de los cables, completo con una arandela aislante de caucho y una tuerca de compresión para evitar la entrada del agua por el cable y hasta las conexiones eléctricas.

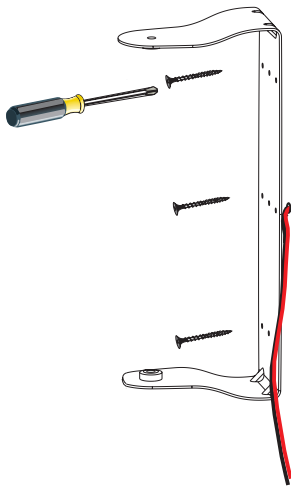
La placa de cubierta del montaje de horquilla YM-8T está equipada con un transformador sonoro equivalente con una capacidad distribuida de entrada de audio de 70V y 100V.

Consulte las instrucciones que se incluyen con el montaje para ver información detallada.

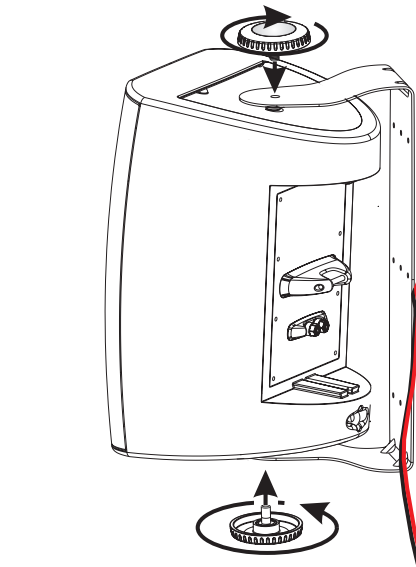


ES

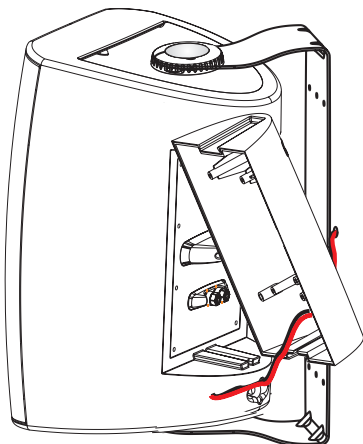
## Procedimiento opcional de montaje de YM-8 y YM-8T



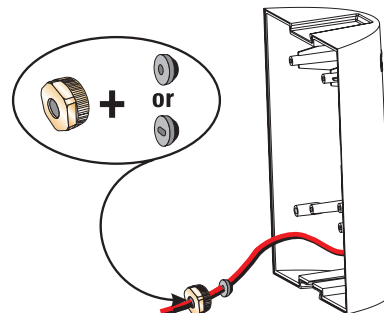
**1-** Fije el soporte de horquilla en la superficie de montaje. Asegúrese de que la superficie de montaje y la estructura de apoyo sean lo suficientemente fuertes para soportar el conjunto del altavoz y cualquier vibración potencial o actividad sísmica.



**2-** Fije el altavoz al soporte de horquilla.

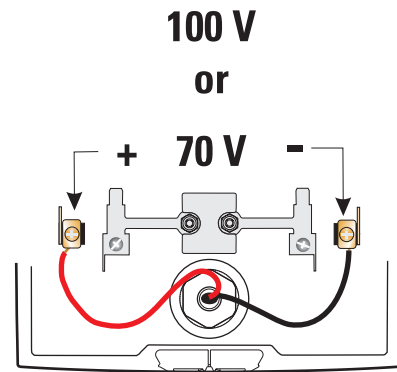
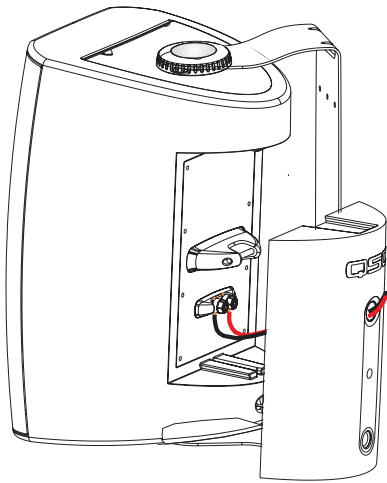


**3-** Pase el cable del altavoz a través de la placa de cubierta.



**4-** Seleccione la junta de sellado de caucho apropiada y pase el cable del altavoz a través de ella. Asegúrese de que el lado ahusado de la junta quede orientado hacia la cubierta. Presione la junta en su asiento, pase la tuerca sobre el cable del altavoz y apriétela.

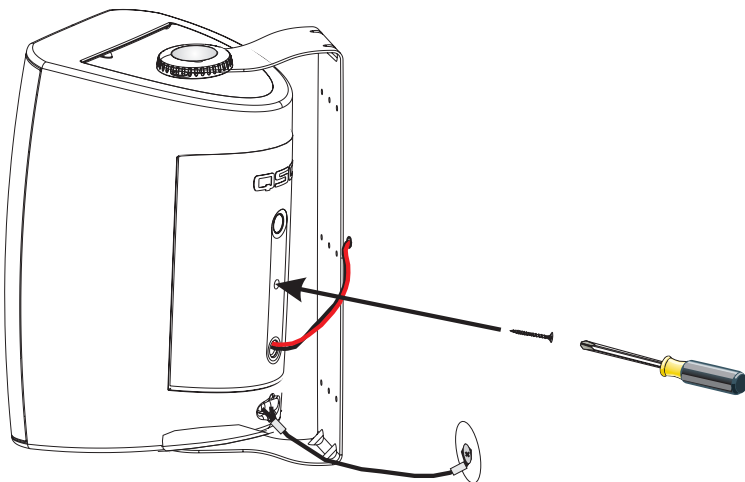
## Procedimiento opcional de montaje de YM-8 y YM-8T (continuación)



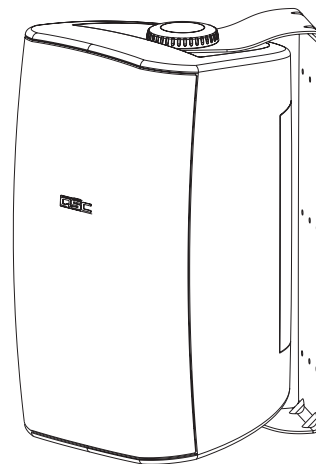
ES

**5-** Quite el aislamiento de los extremos de los cables del altavoz y conecte los cables. Si va a usar el montaje YM-8, conecte los cables directamente a los terminales de sujeción. Si va a usar el montaje YM-8T, conecte los terminales de 70 V/100 V en el conjunto de la cubierta.

**5a-** El conjunto de la cubierta del YM-8T está equipado con el transformador equivalente de 70 V/100 V, un conmutador de selección de potencia de cuatro posiciones y todas las conexiones precableadas requeridas. Simplemente conecte los cables del altavoz en los terminales apropiados en el interior de la cubierta y luego instale la cubierta en el altavoz. Las conexiones de la cubierta al altavoz están hechas con clavijas banana en el conjunto del YM-8T.



**6-** Alinee la cubierta en la parte posterior del altavoz y deslícela a su lugar. La cubierta está diseñada para caber de una sola manera. Instale el tornillo de retención de la cubierta para evitar que la cubierta vibre y se afloje y para mantener las conexiones para todo clima. Conecte un cable de seguridad en el punto de conexión que se encuentra en la parte posterior inferior del altavoz. Asegúrese de que el cable de seguridad, la técnica usada para conectarlo, el hardware de fijación y los puntos de conexión sean lo suficientemente fuertes como para soportar el peso del altavoz en caso de una falla del montaje primario.



**7-** Gire el gabinete a la posición deseada y apriete ambas perillas de montaje.0



**¡IMPORTANTE! ASEGÚRESE DE QUE EL ALTAVOZ ESTÉ MONTADO ADECUADAMENTE Y QUE SE HAYA INSTALADO UN CABLE DE SEGURIDAD QUE DETENGA AL ALTAVOZ EN CASO DE UNA FALLA EN EL MONTAJE.**

**Asegúrese de que la superficie de montaje y la estructura de apoyo sean lo suficientemente fuertes para soportar el conjunto del altavoz y cualquier vibración potencial o actividad sísmica.**

**Conecte un cable de seguridad en el punto de conexión que se encuentra en la parte posterior inferior del altavoz. Asegúrese de que el cable de seguridad, la técnica usada para conectarlo, el hardware de fijación y los puntos de conexión sean lo suficientemente fuertes como para soportar varias veces el peso del altavoz en caso de una falla del montaje primario.**

## **Pintura del altavoz AD-S82(H)**

La caja y la parrilla del altavoz se pueden pintar para coincidir con cualquier estilo de decoración, siempre y cuando se observen las siguientes precauciones. Los montajes IntelliDock ID-8 y de horquilla YM-8 opcionales también se pueden pintar. El gabinete está hecho de poliestireno de alto impacto, que requiere procedimientos controlados de pintura para obtener buenos resultados. Use un "sistema" de pintura especial para polipropileno, que puede encontrar en cualquier distribuidora de pintura de prestigio.

1- Retire la rejilla.

2- Si va a pintar el montaje y el altavoz como una unidad: Conecte el ID-8 o el YM-8 de manera que el altavoz y el montaje se puedan pintar como unidad.

3- Si va a pintar el montaje y el altavoz de manera separada: Proteja con cinta el conector de entrada del altavoz y el interior del ID-8.

4- Proteja con cinta el altavoz de bajos, el altavoz de agudos y el puerto, asegurándose de no aplicar cinta directamente en los excitadores. Alternativamente, el interior de la rejilla se puede proteger completamente con cinta y colocar en su lugar en la caja del altavoz para pintarse.

5- Lave con un jabón suave y agua caliente los componentes que va a pintar. Tenga cuidado de que el agua no llegue a la superficie o al interior de los excitadores ni a las conexiones de la entrada. Enjuague con agua caliente. Permita que se seque completamente.

6- Lije los componentes que va a pintar usando una almohadilla Scotchbrite® roja o papel de lija de grano 320 - 400.

7- Usando aire comprimido, quite todo el polvo de los componentes que va a pintar. No aplique aire comprimido directamente sobre ninguno de los excitadores.

8- Limpie los componentes que va a limpiar.

9- Con un paño blanco, limpio y sin pelusa, limpie los componentes que va a pintar con una solución adecuada de preparación.

10- Aplique el promotor de adhesión.

11- Aplique la capa superior del imprimador.

12- Aplique la pintura.

13- Permita que se seque durante al menos 8 horas antes de manejarlo.

**ES**

**Dimensiones de los altavoces AD-S82 y AD-S82H están sujetas a cambio sin previo aviso (vea la p.8).**

**Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso (vea la p.9).**

# PRÉCAUTIONS IMPORTANTES ET EXPLICATION DES SYMBOLES

- 1- Lire ces instructions.
- 2- Conserver ces instructions.
- 3- Respecter tous les avertissements.
- 4- Suivre toutes les instructions.
- 5- Nettoyer uniquement avec un chiffon sec.
- 6- Installer conformément aux instructions de QSC Audio Product et d'un technicien professionnel diplômé.
- 7- N'installer à proximité d'aucune source de chaleur comme des radiateurs, des registres de chaleur, poêles ou d'autres appareils (y compris des amplis) qui dégagent de la chaleur.
- 8- Utiliser uniquement des accessoires de marque QSC Audio Products, Inc.
- 9- Utiliser uniquement avec des supports ou équerres spécifiés par QSC Audio Products.
- 10- Confier toutes les réparations à un personnel qualifié. Une réparation ou maintenance est requise lorsque l'appareil a été endommagé d'une manière quelconque.



**L'éclair clignotant fléché situé dans un triangle équilatéral a pour objet de signaler à l'utilisateur la présence d'une tension « dangereuse » non isolée dans le boîtier du produit, suffisante pour présenter un risque d'électrocution.**

FR



**Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral a pour objet de signaler à l'utilisateur la présence d'instructions importantes d'utilisation et de maintenance (réparation) dans ce manuel.**



**AVERTISSEMENT ! Avant de placer, installer, monter ou suspendre un haut-parleur, inspecter l'état de toute la visserie, du matériel de suspension, des enceintes, des transducteurs, des supports et du matériel associé. Tout composant manquant, corrodé, déformé ou non adapté à la charge risque de réduire sensiblement la solidité de l'installation, sa mise en place ou sa portée. Une telle condition réduit sensiblement la sécurité de l'installation et doit être immédiatement corrigée. Utiliser uniquement du matériel de montage prévu pour les conditions de charge de l'installation et toute surcharge éventuelle à court terme imprévue. Ne jamais dépasser les spécifications nominales du matériel de montage ou de l'équipement. Consulter un technicien professionnel diplômé en cas de doute ou de question concernant l'installation physique de l'équipement.**

**Garantie** (États-Unis seulement ; dans les autres pays, consulter le revendeur ou le distributeur)

## Renonciation

QSC Audio Products, Inc. n'est pas responsable des dommages subis par les amplificateurs ou tout autre équipement causé par un acte de négligence ou une installation impropre et/ou l'utilisation de ce haut-parleur.

## QSC Audio Products - Garantie limitée de 3 ans

QSC Audio Products, Inc. (« QSC ») garantit que ses produits sont dépourvus de tout vice de fabrication et /ou de matériel pendant une période de trois (3) ans à partir de la date de vente, et remplacera les pièces défectueuses et réparera les produits qui fonctionnent mal dans le cadre de cette garantie si le défaut survient dans des conditions normales d'installation et d'utilisation - à condition que l'appareil soit retourné à l'usine ou à l'un de nos centres de réparation agréés en port pré-payé, accompagné d'un justificatif d'achat (facture, par ex.). Cette garantie prévoit que l'examen du produit retourné doit indiquer, selon notre jugement, un défaut de fabrication. Cette garantie ne s'étend à aucun produit qui a été soumis à une utilisation abusive, un acte de négligence, un accident, une installation incorrecte ou un produit dont le code-date a été retiré ou effacé. QSC ne pourra être tenu pour responsable de dommages accessoires et/ou indirects. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques. Cette garantie limitée est librement cessible durant sa période de validité.

Le client pourra bénéficier d'autres droits, variables d'une province à l'autre.

Si ce produit a été fabriqué pour l'exportation et la vente en dehors des États-Unis ou de ses territoires, cette garantie limitée ne s'appliquera pas. Le retrait du numéro de série sur ce produit ou l'achat de ce produit auprès d'un revendeur non agréé annulera cette garantie limitée.

Cette garantie est régulièrement mise à jour. Pour obtenir la toute dernière version de la garantie de QSC, rendez-vous sur le site [www.qscaudio.com](http://www.qscaudio.com).

Contactez-nous au 800-854-4079 ou visitez notre site Web [www.qscaudio.com](http://www.qscaudio.com).

## Introduction

Merci et félicitations pour votre achat des haut-parleurs tout temps multi-usage Acoustic Design AD-S82. Ces produits représentent le meilleur de la technique en matière de systèmes de haut-parleurs SR (sonorisation sélective) légers et tout temps. Pour tirer le meilleur parti de votre investissement, nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel.

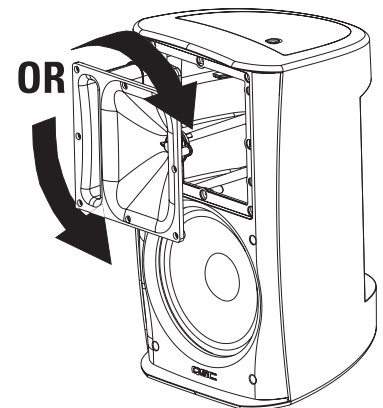
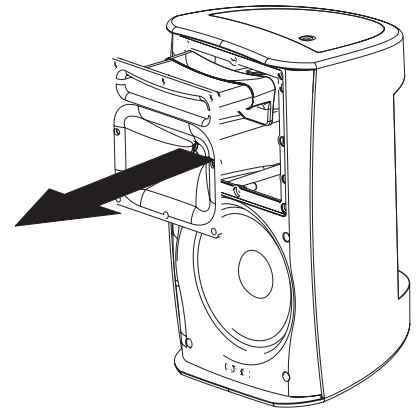
Les systèmes de haut-parleurs AD-S82 sont des modèles deux-voies de forte puissance et pleine gamme qui délivrent une qualité sonore supérieure et un niveau de pression acoustique (SPL) élevé dans un boîtier tout temps léger. Ces haut-parleurs sont un choix excellent pour un large éventail d'applications SR.

## Angles de couverture

Avant de monter le haut-parleur, déterminer l'orientation de fixation et les angles de couverture désirés. À sa sortie d'usine, le haut-parleur présente des angles de couverture de 90° (horizontal) x 60° (vertical) avec l'enceinte orientée à la verticale. Le guide d'ondes peut être tourné pour intervertir les angles de couverture.

### Rotation du guide d'ondes pour modifier le champ de couverture HF

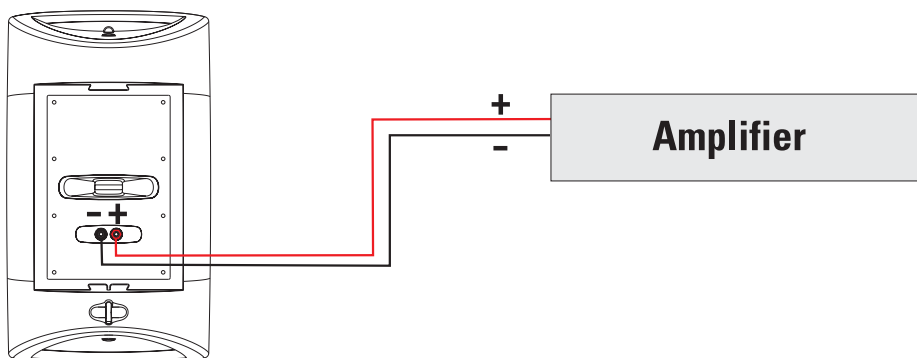
- 1- Retirer la grille. Dégager la grille de sa rainure de retenue avec précaution et uniformément pour éviter de la déformer.
- 2- Retirer les huit vis de retenue du guide d'ondes. L'utilisation d'un tournevis cruciforme #2 est recommandée.
- 3- Accéder au port du guide d'ondes et tirer délicatement pour retirer le guide d'ondes. Veiller à ne pas endommager les branchements, le câblage ou le joint étanche entre le guide d'ondes et l'enceinte.
- 4- Tourner le pavillon acoustique de 90° dans le sens des aiguilles d'un montre ou dans le sens inverse et le remettre en place. S'assurer que le câblage n'est ni tendu, ni détaché de ses connecteurs lors de la rotation de l'ensemble.
- 5- Avant de réinstaller les vis du guide d'ondes, soulever légèrement l'ensemble et s'assurer que le joint étanche est correctement mis en place. Le repositionner au besoin. Mettre le guide d'ondes en place et installer les vis. Ne pas trop serrer.
- 6- Remettre la grille.



FR

## Branchement

Connecter les sorties + et - de l'amplificateur directement aux bornes + (rouge) et - (noir) du haut-parleur. Si la visserie ID-8 ou YM-8 en option est utilisée, se reporter aux instructions fournies avec la visserie.



**Maintenir la polarité correcte lors du branchement du haut-parleur et de l'amplificateur à travers l'ensemble du système. Toutes les bornes du haut-parleur positives (marquées +) doivent être connectées aux bornes de sortie positives de l'amplificateur. Ceci permet d'assurer la meilleure sortie basse fréquence possible de votre système.**

## Montage

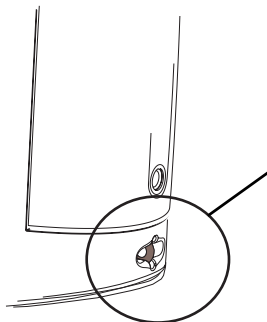
Si le haut-parleur seul est utilisé (sans le support en option), il peut être placé sur n'importe quelle surface appropriée. Posée sur une surface plane, l'enceinte reposera en position légèrement inclinée vers l'arrière.

Utilisée à une puissance élevée, l'enceinte peut produire des vibrations suffisantes et entraîner le léger déplacement de l'enceinte sur une surface dure. Placer un tapis anti-glisse sous l'enceinte ou des pieds en caoutchouc auto-adhésif pour l'empêcher de bouger.

Un point d'attache du câble de sécurité se trouve à l'arrière du haut-parleur, près de la base. Installer un câble de sécurité assez solide pour soutenir plusieurs fois le poids du haut-parleur en cas de chute. Ce câble doit être fixé à un support secondaire assez solide lui aussi pour soutenir plusieurs fois le poids du haut-parleur.



**IMPORTANT ! S'ASSURER QUE LE HAUT-PARLEUR EST MONTÉ CORRECTEMENT ET QU'UN CÂBLE DE SÉCURITÉ EST INSTALLÉ POUR RETENIR LE HAUT-PARLEUR EN CAS DE CHUTE.**



**S'assurer que la surface de montage et la structure de soutien sont suffisamment solides pour soutenir le haut-parleur et supporter toute vibration éventuelle ou activité sismique.**

**Attacher un câble de sécurité au point d'attache sur l'arrière du haut-parleur, en bas. S'assurer que le câble de sécurité, la technique de fixation du câble, la visserie et le matériel de fixation et les points de fixation sont suffisamment solides pour soutenir plusieurs fois le poids du haut-parleur au cas où le support principal viendrait à céder.**

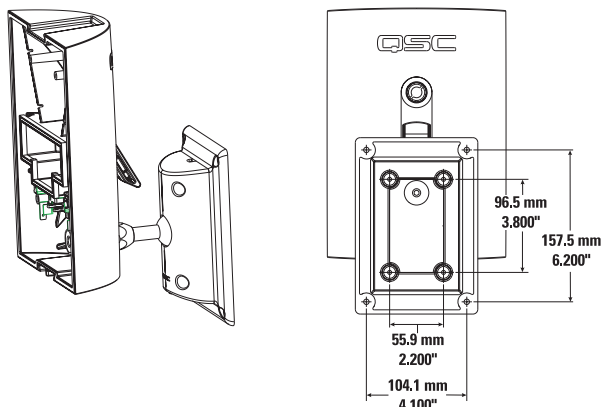
### Supports disponibles proposés en option

Supports ID-8 et ID-8T IntelliDock™ (modèles YM-8, voir p.24)  
Ce support possède un loquet de connexion/déconnexion rapide qui assure les branchements électriques et un support à boule très facilement réglable. Ce support permet l'installation complète de tous les câblages et supports, et la mise en place des haut-parleurs à la dernière minute.

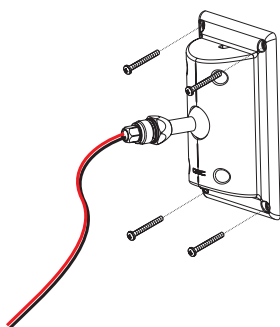
Une vis de retenue de sécurité est fournie pour le loquet, ce qui rend impossible le retrait du haut-parleur sans l'embout cruciforme correct pour retirer la vis. Le support IntelliDock et sa douille d'insertion des câbles permettent une résistance maximale aux éléments et le réglage maximal de la portée acoustique.

Le modèle ID-8T est identique au modèle ID-8, à ceci près qu'il est équipé d'un transformateur d'adaptation d'une capacité d'entrée audio répartie de 70 V et 100 V.

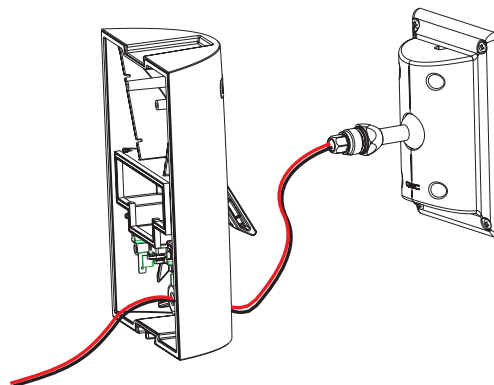
Pour plus d'informations, se reporter aux instructions fournies avec le support.



### Procédure de montage des modèles ID-8 et ID-8T proposés en option

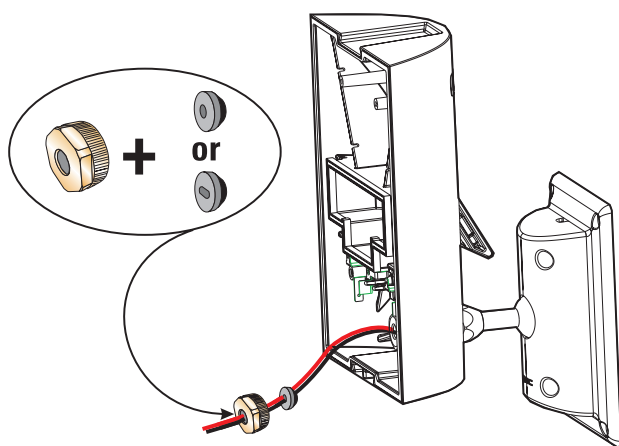


**1-** Fixer le support à boule sur la surface de fixation. La plaque-adaptateur peut être retirée au besoin, mais son utilisation est recommandée. S'assurer que la surface de montage et la structure de soutien sont suffisamment solides pour soutenir le haut-parleur et supporter toute vibration éventuelle ou activité sismique.

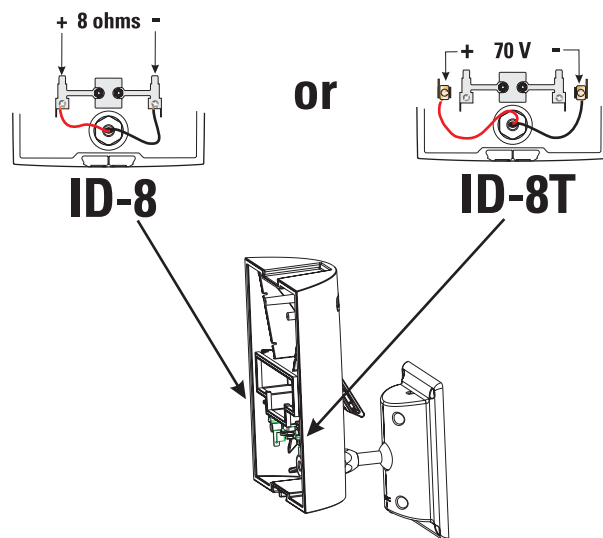


**2-** Enfiler le câble du haut-parleur à travers le couvercle. Fixer le couvercle sur le support à boule.

## Procédure de montage des modèles ID-8 et ID-8T proposés en option (suite)

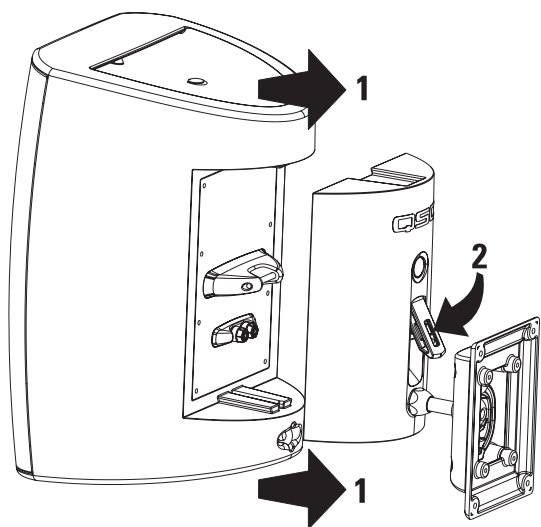


**3-** Choisir le joint en caoutchouc approprié et enfiler le câble du haut-parleur à travers celui-ci. S'assurer que le côté effilé du joint est tourné vers le couvercle. Enfoncer le joint dans l'emplacement qui lui est réservé et visser l'écrou sur le câble du haut-parleur, puis serrer.

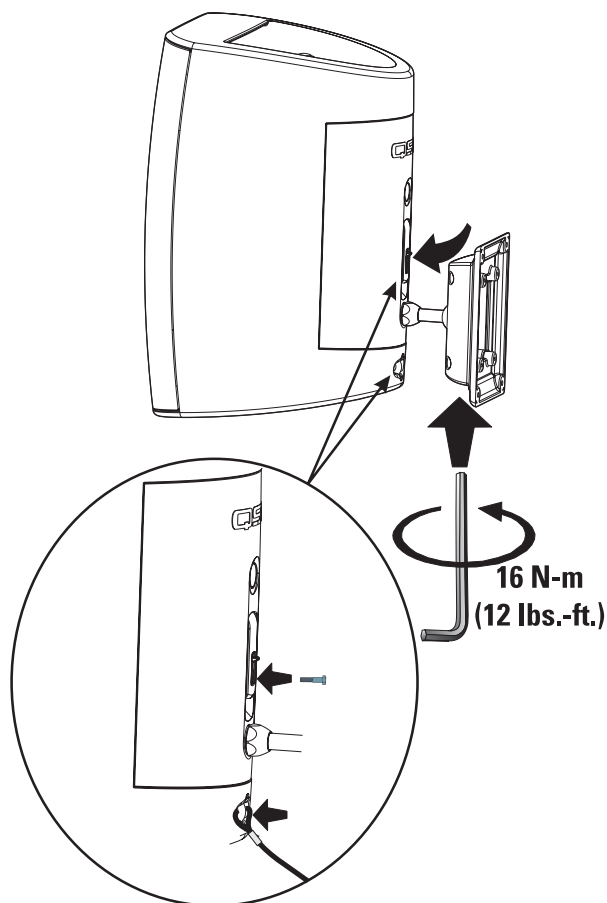


**4-** Couper les câbles à la longueur appropriée. Dénuder les câbles et les fixer aux bornes.

FR



**5-** Avec le loquet ouvert, aligner le haut-parleur avec l'Intel-liDock et glisser le haut-parleur pour le mettre en place. Abaisser le loquet jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans la patte de blocage.



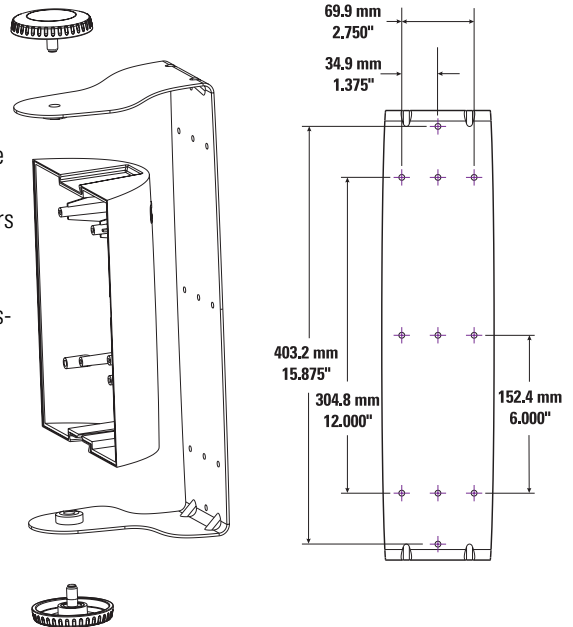
**6-** Diriger le haut-parleur dans la direction recherchée et serrer la vis de retenue cruciforme en utilisant l'outil fourni. Bien serrer le boulon exactement 5/8 de tour (rotation de 225°) pour fixer solidement le support à boule. Si une clé dynamométrique et l'embout cruciforme approprié sont disponibles, serrer le boulon à 16 N-m (12 lbs.-ft.). Pour une meilleure protection anti-vol, installer la vis de sécurité fournie. Attacher un câble de sécurité au point d'attache qui lui est réservé sur le haut-parleur.

## Supports à berceau YM-8 et YM-8T proposés en option

Les supports à berceau YM-8 et YM-8T permettent un montage sur la plupart des surfaces et sont réglables sur un axe. Une plaque-couvercle est fournie pour le renforcement arrière du haut-parleur et se fixe par une vis de retenue. La plaque-couvercle a un trou qui permet d'enfiler le câble, avec un passe-câble en caoutchouc et l'écrou de compression pour empêcher de l'eau de couler le long du câble et dans les connecteurs électriques.

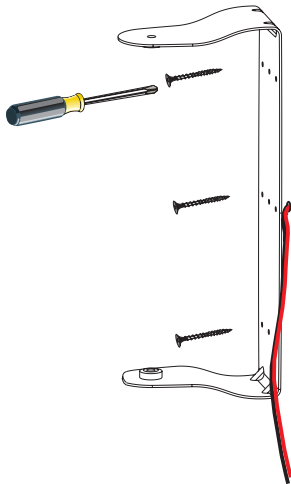
La plaque-couvercle du support à berceau YM-8T est équipée d'un transformateur d'adaptation audio d'une capacité d'entrée audio répartie de 70 V et 100 V.

Pour plus d'informations, se reporter aux instructions fournies avec le support.

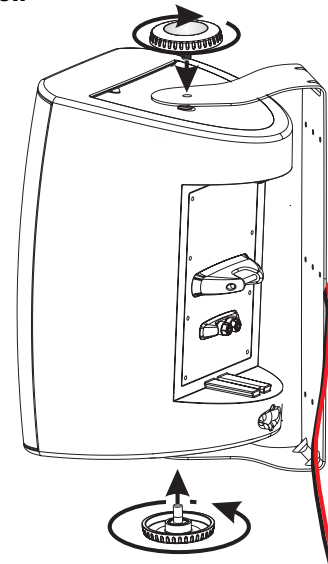


## Procédure de montage des modèles YM-8 et YM-8T proposés en option

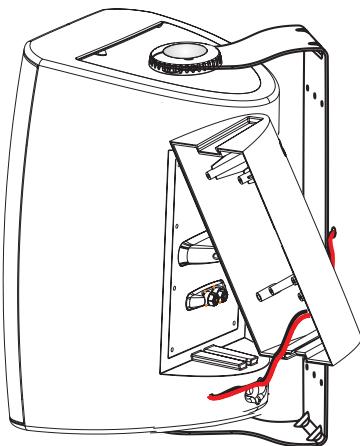
FR



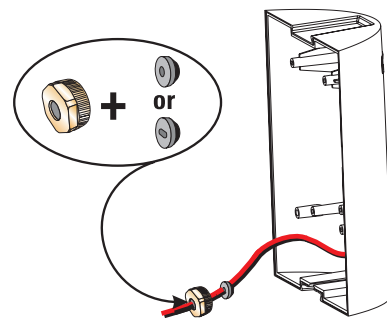
**1-** Fixer le support à berceau sur la surface de fixation. S'assurer que la surface de montage et la structure de soutien sont suffisamment solides pour soutenir le haut-parleur et supporter toute vibration éventuelle ou activité sismique.



**2-** Fixer le haut-parleur au support à berceau.



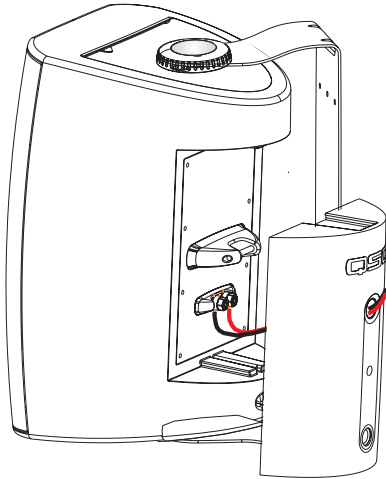
**3-** Enfiler le câble du haut-parleur à travers la plaque-couvercle.



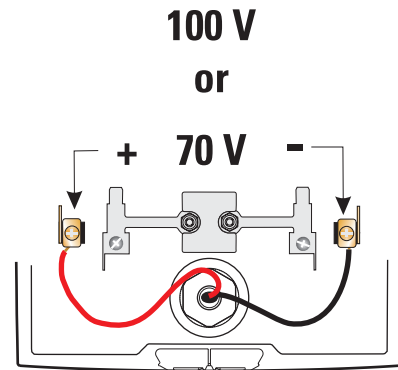
**4-** Choisir le joint en caoutchouc approprié et enfiler le câble du haut-parleur à travers celui-ci. S'assurer que le côté effilé du joint est tourné vers le couvercle. Enfoncer le joint dans l'emplacement qui lui est réservé et visser l'écrou sur le câble du haut-parleur, puis serrer.



## Procédure de montage des modèles YM-8 et YM-8T proposés en option (suite)

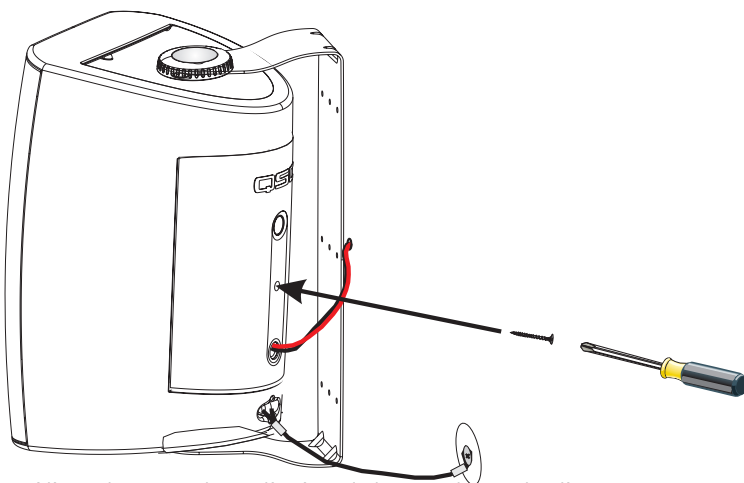


**5-** Dénuder les extrémités des câbles du haut-parleur et connecter les câbles. Avec le modèle YM-8, connecter les câbles directement aux bornes de raccordement. Avec le modèle YM-8T, connecter aux bornes 70 V/100 V du couvercle.

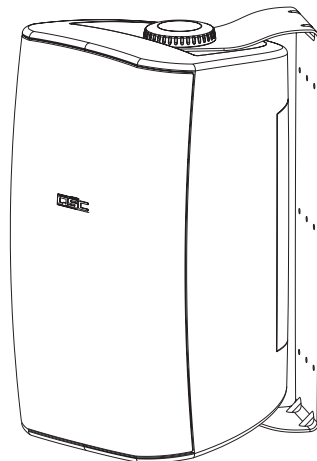


**5a-** Le couvercle du modèle YM-8T est équipé d'un transformateur d'adaptation 70 V/100 V, d'un sélecteur d'alimentation à 4 positions, avec tous les branchements requis pré-câblés. Connecter simplement les câbles du haut-parleur aux bornes appropriées à l'intérieur du couvercle, puis installer le couvercle sur le haut-parleur. Les branchements couvercle/haut-parleur sont établis via les fiches bananes du modèle YM-8T.

FR



**6-** Aligner le couvercle sur l'arrière du haut-parleur et le glisser en position. Le couvercle a été conçu pour s'installer dans un sens uniquement. Installer la vis de retenue du couvercle pour empêcher le couvercle de se détacher en vibrant et protéger les branchements de l'humidité. Attacher un câble de sécurité au point de fixation sur l'arrière du haut-parleur, en bas. S'assurer que le câble de sécurité, la technique de fixation du câble, la visserie et le matériel de fixation, et les points de fixation sont suffisamment solides pour soutenir le poids du haut-parleur au cas où le support principal viendrait à céder.



**7-** Tourner l'enceinte dans la position désirée et serrer les deux boutons de montage.



**IMPORTANT ! S'ASSURER QUE LE HAUT-PARLEUR EST MONTÉ CORRECTEMENT ET QU'UN CÂBLE DE SÉCURITÉ EST INSTALLÉ POUR RETENIR LE HAUT-PARLEUR EN CAS DE CHUTE.**

**S'assurer que la surface de montage et la structure de soutien sont suffisamment solides pour soutenir le haut-parleur et supporter toute vibration éventuelle ou activité sismique.**

**Attacher un câble de sécurité au point d'attache sur l'arrière du haut-parleur, en bas. S'assurer que le câble de sécurité, la technique de fixation du câble, la visserie et le matériel de fixation et les points de fixation sont suffisamment solides pour soutenir plusieurs fois le poids du haut-parleur au cas où le support principal viendrait à céder.**

## **Application de peinture sur le haut-parleur AD-S82(H)**

Le boîtier et la grille du haut-parleur peuvent être peints suivant le décor, à conditions d'observer les précautions suivantes. Le modèle ID-8 IntelliDock et le support à berceau YM-8 peuvent également être peints. L'enceinte est faite de polystyrène anti-choc qui demande des procédures précises d'application de peinture pour obtenir de bons résultats. Utiliser un « système » de peinture conçu pour du polypropylène disponible chez tout fournisseur fiable de peintures.

1- Retirer la grille.

2- Pour peindre le support et le haut-parleur ensemble : Attacher le modèle ID-8 ou YM-8 pour que le haut-parleur et le support puissent être peints ensemble.

3- Pour peindre le support et le haut-parleur séparément : Masquer le connecteur d'entrée du haut-parleur et l'intérieur du modèle ID-8.

4- Masquer le haut-parleur de graves, le haut-parleur d'aigus et le connecteur en veillant à ne pas appliquer de ruban-cache directement sur les étages d'attaque. Une autre solution consiste à masquer entièrement l'intérieur de la grille et de la mettre en place sur le boîtier du haut-parleur avant de peindre.

5- Laver les composants à peindre avec du savon doux et de l'eau chaude. Veiller à ne pas mettre d'eau sur ou dans les étages d'attaque ou les connecteurs d'entrée. Rincer à l'eau chaude. Laisser sécher complètement.

6- Poncer légèrement les composants à peindre en utilisant un tampon rouge Scotchbrite® ou du papier de verre 320 - 400 grains.

7- À l'aide d'air comprimé, retirer la poussière des composants à peindre. Ne pas insuffler d'air comprimé directement dans un étage d'attaque.

8- Nettoyer les composants à peindre.

9- À l'aide d'un chiffon blanc propre et non pelucheux, passer une solution de préparation adaptée sur les composants à peindre.

10- Appliquer un promoteur d'adhésion.

11- Appliquer la couche primaire.

12- Appliquer la peinture.

13- Laisser sécher pendant au moins 8 heures avant de manipuler.

## **Dimensions des haut-parleurs AD-S82 et AD-S82H, voir p.8**

## **Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis, voir p.9**

# WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN UND SYMBOLERKLÄRUNG

1. Diese Anleitung sorgfältig durchlesen.
2. Diese Anleitung gut aufbewahren.
3. Alle Warnhinweise beachten.
4. Alle Anleitungen befolgen.
5. Nur mit einem trockenen Tuch reinigen.
6. Die Installation gemäß der Anleitung von QSC Audio Products und eines lizenzierten Fachtechnikers vornehmen.
7. Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen oder anderen wärmeabstrahlenden Geräten (einschließlich Verstärkern) aufstellen, die Wärme abstrahlen.
8. Nur Zubehör von QSC Audio Products, Inc. verwenden.
9. Nur von QSC Audio Products spezifizierte Montagevorrichtungen oder Halterungen verwenden.
10. Wartungsarbeiten nur von qualifizierten Technikern durchführen lassen. Wartungsmaßnahmen sind erforderlich, wenn das Produkt auf irgendeine Weise beschädigt wurde.



**Das aus einem Blitz mit einer Pfeilspitze bestehende Symbol in einem Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein nicht isolierter gefährlicher Spannungen innerhalb des Produktgehäuses aufmerksam machen, die stark genug sein können, um das Risiko eines elektrischen Schlages zu beinhalten.**



**Das Ausrufezeichen in einem Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein wichtiger Betriebs- und Wartungsanleitungen in diesem Handbuch aufmerksam machen.**



**WARNUNG! Inspizieren Sie vor dem Aufstellen, Installieren, Verdrachten oder Aufhängen jeglicher Lautsprecherprodukte alle Hardwarekomponenten, Aufhängungen, Gehäuse, Wandler, Halterungen und damit in Verbindung stehende Vorrichtungen auf eventuelle Schäden. Fehlende, korrodierte, verformte oder nicht belastbare Komponenten könnten die Stabilität der Installation, der Aufstellung oder der Gerätekombination deutlich reduzieren. Jeder Zustand dieser Art bewirkt eine erhebliche Verringerung der Sicherheit der Installation und sollte umgehend behoben werden. Verwenden Sie ausschließlich Hardware, die für die erwarteten Belastungen zugelassen und für potenzielle, unerwartete, kurzfristige Überbelastungen ausgelegt ist. Die Nennleistung der Hardware bzw. Ausrüstung darf keinesfalls überschritten werden. In Zweifelsfällen oder bei Fragen zur Installation eines Geräts sollten Sie einen qualifizierten Techniker hinzuziehen.**

DE

**Garantie** (nur für die USA; wenden Sie sich zwecks Garantieinformationen für andere Länder an Ihren zuständigen Vertrieb bzw. Händler)

## **Haftungsausschluss**

QSC Audio Products, Inc. ist nicht für Schäden an Verstärkern oder anderen Geräten haftbar, die durch Fahrlässigkeit oder eine unsachgemäße Installation und/oder Verwendung dieses Lautsprecherprodukts verursacht werden.

## **Beschränkte Dreijahresgarantie durch QSC Audio Products**

QSC Audio Products, Inc. („QSC“) gewährleistet, dass ihre Produkte für einen Zeitraum von drei (3) Jahren ab dem Kaufdatum keine Material- und/oder Herstellungsfehler aufweisen werden, und QSC verpflichtet sich zum Ersatz defekter Teile und zur Reparatur nicht ordnungsgemäß funktionierender Produkte gemäß dieser Garantie, wenn dieser Fehler bei normaler Installation und normalem Gebrauch auftritt – vorausgesetzt, dass das Gerät unter Vorauszahlung der Transportkosten und zusammen mit einer Kopie des Kaufnachweises (z.B. der Kaufquittung) an unser Werk zurückgeschickt oder an eine unserer autorisierten Kundendienststellen eingeschickt wird. Diese Garantie setzt voraus, dass die Untersuchung des zurückgesandten Produkts in unserem Ermessen einen Herstellungsdefekt zu erkennen geben muss. Diese Garantie gilt nicht für Produkte, die einer unsachgemäßen oder fahrlässigen Behandlung, Unfällen oder einer unvorschriftsmäßigen Installation unterlagen, oder deren Datumscode entfernt oder unkenntlich gemacht wurde. QSC ist nicht für Neben- und/oder Folgeschäden haftbar. Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte Rechte. Diese beschränkte Garantie ist während der Garantiezeit frei übertragbar.

Manche Kunden können je nach Rechtsprechung zusätzliche und andere Rechte besitzen.

Falls dieses Produkt zum Export und Verkauf außerhalb der Vereinigten Staaten oder deren Hoheitsgebieten hergestellt wurde, besitzt diese eingeschränkte Garantie keine Gültigkeit. Die Entfernung der Seriennummer auf diesem Produkt oder der Kauf dieses Produkts von einem nicht autorisierten Händler macht diese beschränkte Garantie unwirksam.

Diese Garantie wird gelegentlich aktualisiert. Die jeweils aktuellste Version der Garantieerklärung von QSC finden Sie im Internet unter [www.qscaudio.com](http://www.qscaudio.com).

Sie erreichen uns telefonisch unter +1 800-854-4079 (gebührenfrei in den USA und Kanada) oder im Internet unter [www.qscaudio.com](http://www.qscaudio.com).

## Einführung

Wir bedanken uns, dass Sie sich für die Mehrzweck- und Allwetterlautsprecher der Serie Acoustic Design AD-S82 entschieden haben und gratulieren Ihnen zu Ihrem Kauf. Diese Produkte entsprechen dem höchsten Stand der Technik für leichte Allwetter-SR (engl.: Sound Reinforcement/Klangverstärkung)-Lautsprechersysteme. Bitte lesen Sie dieses Handbuch gründlich durch, um Ihre Investition optimal zu nutzen.

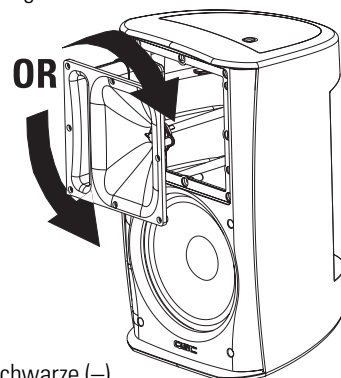
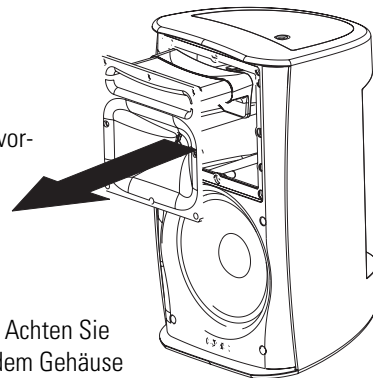
Bei den AD-S82 Lautsprechersystemen handelt es sich um Zwei-Weg-Fullrange-Designs mit hoher Ausgangsspannung, die eine ausgezeichnete Tonqualität und einen hohen Schalldruckpegel (SPL) in einem leichten Allwettergehäuse bieten. Diese Lautsprecher eignen sich hervorragend für ein breites Spektrum von SR-Anwendungen.

## Abstrahlwinkel

Bestimmen Sie vor dem Montieren des Lautsprechers die Montageausrichtung und die gewünschten Abstrahlwinkel. Der Lautsprecher wurde im Werk auf einen Abstrahlwinkel von 90 ° (horizontal) x 60 ° (vertikal) – bei vertikaler Gehäuseausrichtung – eingestellt. Der Wellenleiter kann zum Ändern der Abstrahlwinkel gedreht werden.

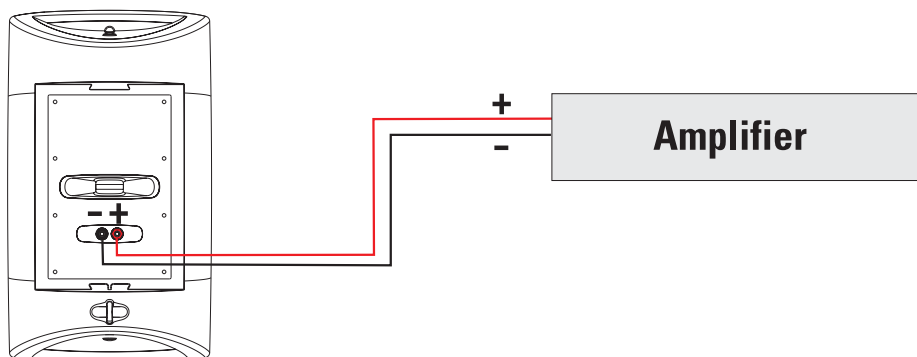
### Drehen des Wellenleiters zum Ändern des HF-Abstrahlmusters

1. Nehmen Sie das Schutzgitter ab. Vermeiden Sie ein Verbiegen des Schutzgitters, indem Sie es vorsichtig und gleichmäßig aus seiner Haltenut herauslösen.
2. Entfernen Sie die acht Wellenleiter-Sicherungsschrauben. Dazu wird ein Kreuzschlitzschraubenzieher Nr. 2 empfohlen.
3. Greifen Sie in den Anschluss des Wellenleiters hinein und ziehen Sie diesen vorsichtig heraus. Achten Sie dabei darauf, die Anschlüsse, die Verdrahtung und die Dichtung zwischen dem Wellenleiter und dem Gehäuse nicht zu beschädigen.
4. Drehen Sie den Schalltrichter um 90 ° nach rechts oder nach links und setzen Sie ihn wieder ein. Vergewissern Sie sich beim Drehen dieser Baugruppe, dass die Drähte nicht zu stark belastet oder aus ihren Anschlüssen herausgezogen werden.
5. Heben Sie die Baugruppe vor dem Wiedereinsetzen der Wellenleiterschrauben etwas an und stellen Sie sicher, dass sich die Dichtung richtig sitzt. Korrigieren Sie ggf. ihre Position. Bringen Sie den Wellenleiter an und drehen Sie die Schrauben ein, ohne diese übermäßig anzuziehen.
6. Bringen Sie das Schutzgitter wieder an.



## Anschluss

Schließen Sie den positiven (+) und negativen (-) Ausgang des Verstärkers direkt an die rote (+) und schwarze (-) Klemme des Lautsprechers an. Bei Gebrauch der optionalen ID-8- oder YM-8-Befestigungsteile beachten Sie die im Lieferumfang enthaltene Anleitung.



**Achten Sie auf die richtige Lautsprecher-/Verstärkerpolarität im ganzen System. Alle mit einem positiven Symbol gekennzeichneten Lautsprecherklemmen müssen an ebenfalls mit einem positiven Symbol gekennzeichneten Verstärkerausgangsklemmen angeschlossen sein. Dadurch wird gewährleistet, dass vom System eine optimale Niederfrequenzleistung ausgeht.**

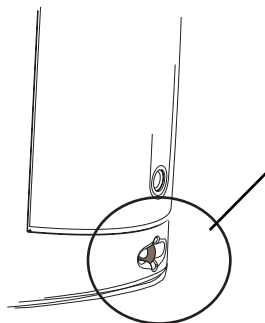
## Montage

Wenn der Lautsprecher ohne das optionale Montagezubehör verwendet wird, kann er auf jeder geeigneten Oberfläche aufgestellt werden. Beim Aufstellen auf einer flachen Oberfläche ist das Gehäuse etwas nach hinten geneigt.

Beim Betrieb mit einer hohen Ausgangsleistung kann das Gehäuse so viel Vibrationen erzeugen, dass es sich auf harten Oberflächen bewegt bzw. „wandert“. Mit rutschsicheren Matten unter dem Gehäuse oder selbstklebenden Gummifüßen können Sie verhindern, dass sich das Gehäuse bewegt.

Bringen Sie ein Sicherungskabel an dem Befestigungspunkt unten auf der Rückseite des Lautsprechers an. Vergewissern Sie sich, dass das Sicherungskabel, die für die Kabelbefestigung gewählte Methode, die Sicherungsvorrichtungen und die Haltepunkte stark bzw. stabil genug sind, um im Falle eines Versagens der primären Montagevorrichtung ein Mehrfaches des Gewichts des Lautsprechers aufzufangen.

**WICHTIG! ACHTEN SIE DARAUF, DASS DER LAUTSPRECHER VORSCHRIFTMÄSSIG BEFESTIGT UND EIN SICHERUNGSKABEL ANGEBRACHT WIRD, DAS DEN LAUTSPRECHER IM FALLE EINES VERSAGENS DER HALTEVORRICHTUNG SICHERT.**



**Stellen Sie sicher, dass die Montagefläche und die Tragstruktur stabil genug für die Lautsprecherbaugruppe sind und dass sie gegenüber potenziellen Vibrationen oder seismischen Erschütterungen beständig sind.**

**Auf der Rückseite des Lautsprechers befindet sich in Bodennähe ein Befestigungspunkt für ein Sicherungskabel. Bringen Sie ein Sicherungskabel an, das stark genug ist, um bei einem eventuellen Umfallen ein Mehrfaches des Gewichts der Lautsprecherbaugruppe aufzufangen. Das Kabel muss an einem zweiten Haltepunkt befestigt werden, der ebenfalls stark genug sein muss, um ein Mehrfaches des Gewichts des Lautsprechers zu tragen.**

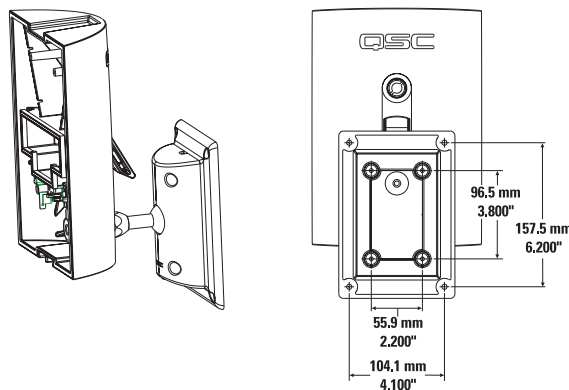
DE

### Optionales Montagezubehör

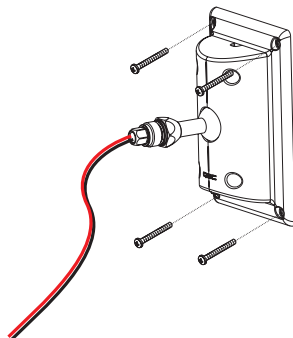
D-8 und ID-8T IntelliDock™ Halterungen (für YM-8-Modelle siehe S. 31). Diese Montagevorrichtung umfasst einen Schnellverschluss-/ Schnelltrennriegel mit elektrischen Verbindungen und eine in hohem Maße verstellbare Kugelhalterung. Mit dieser Montagevorrichtung können alle Befestigungselemente und Drahtleiter komplett installiert werden, während die Lautsprecher selbst erst im letzten Moment montiert werden.

Eine im Lieferumfang enthaltene Sicherungsschraube für die Verriegelung macht es unmöglich, den Lautsprecher ohne den richtigen Imbus- (Sechskant)-Schlüssel zum Herausdrehen der Schraube zu entfernen. Die IntelliDock-Montagevorrichtung und die dazugehörige Drahtdurchführung bieten maximale Witterungsbeständigkeit und Einstellbarkeit des akustischen Beschallungsbereichs.

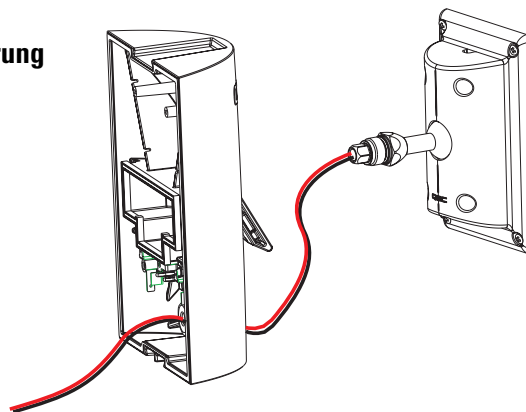
Die ID-8T ist mit der ID-8 identisch, ist jedoch darüber hinaus mit einem 70-V-Audio-Anpassungsübertrager mit verteilter 100-V-Audioeingangsleistung ausgerüstet. Detaillierte Informationen hierzu entnehmen Sie bitte der der Montagevorrichtung beigegepackten Anleitung.



### Montageverfahren für die optionale ID-8- und ID-8T-Halterung

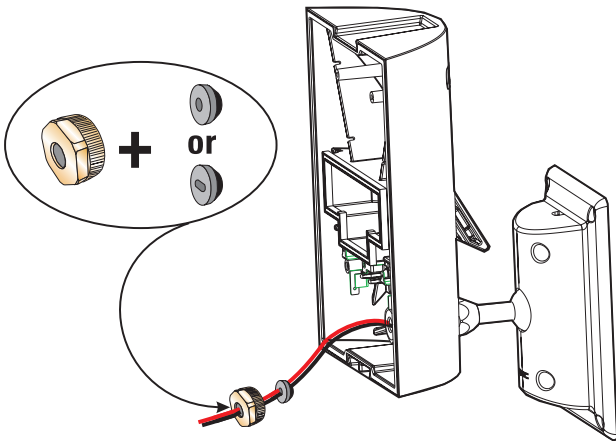


**1.** Befestigen Sie die Kugelhalterung an der Montagefläche. Die Adapterplatte kann zwar auf Wunsch entfernt werden, doch empfehlen wir ihren Gebrauch. Stellen Sie sicher, dass die Montagefläche und die Tragstruktur stabil genug für die Lautsprecherbaugruppe sind, und dass sie gegenüber potenziellen Vibrationen oder seismischen Erschütterungen beständig sind.

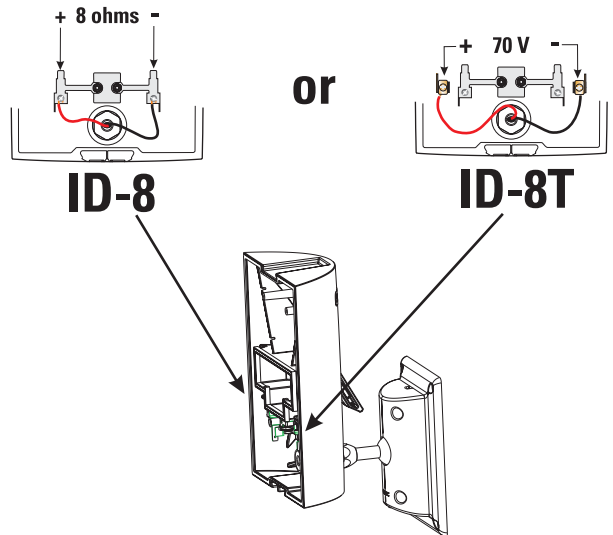


**2.** Führen Sie den Lautsprecherdraht durch die Abdeckung. Befestigen Sie die Abdeckung an der Kugelhalterungseinheit.

## Montageverfahren für die optionale ID-8- und ID-8T-Halterung (Fortsetzung)

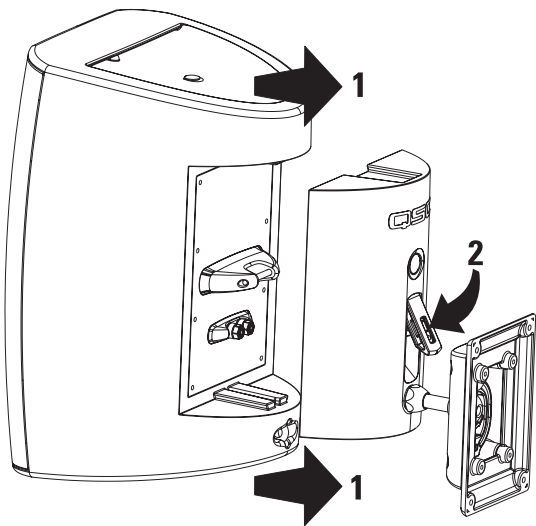


**3.** Wählen Sie die geeignete Gummidichtung und fädeln Sie den Lautsprecherdraht durch diese hindurch. Achten Sie darauf, dass die konisch zulaufende Seite der Dichtung zur Abdeckung hin weist. Drücken Sie die Dichtung in ihre Aufnahme fläche hinein; führen Sie die Mutter über den Lautsprecherdraht und ziehen Sie sie an.

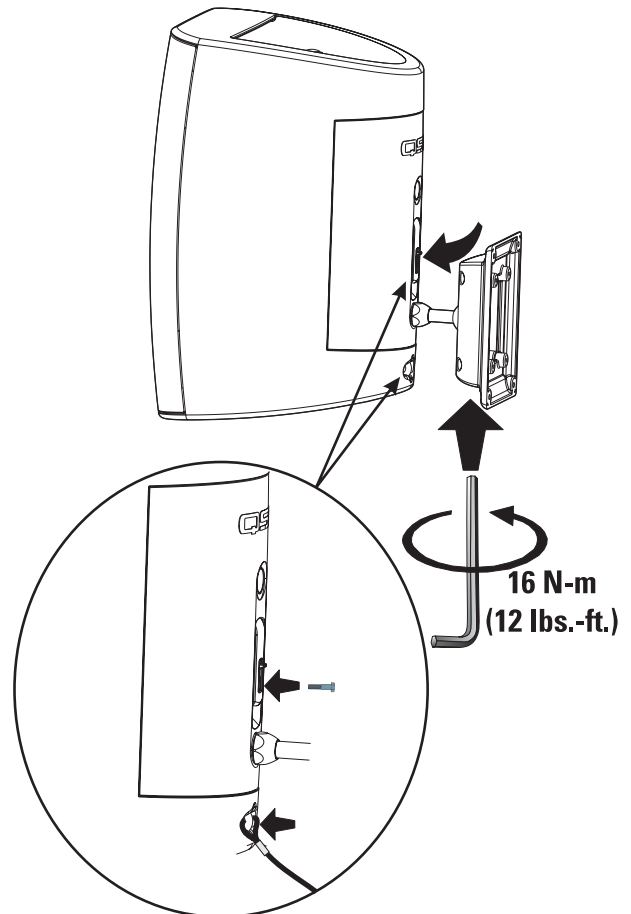


**4.** Schneiden Sie die Drähte auf eine angemessene Länge zu. Isolieren Sie die Drähte ab und befestigen Sie sie an den Klemmen.

DE



**5.** Richten Sie den Lautsprecher bei geöffneter Verriegelung mit dem IntelliDock aus und schieben Sie den Lautsprecher an die vorgesehene Stelle. Drücken Sie die Verriegelung nach unten, bis sie in die Verschlusslasche eingreift.



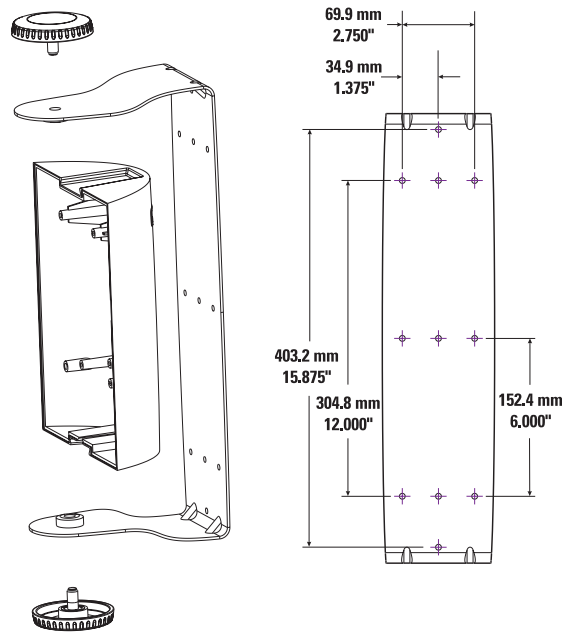
**6.** Richten Sie den Lautsprecher in die gewünschte Richtung aus und ziehen Sie die Imbus- (Sechskant)-Sicherungsschraube mit dem mitgelieferten Werkzeug an. Ziehen Sie die Schraube handfest an und drehen Sie sie dann nochmals genau um eine 5/8-Drehung (Drehung um 225 °), um die Kugelhalterung positiv zu sichern. Wenn Sie einen Drehmomentschlüssel und den benötigten Sechskanteinsatz zur Hand haben, ziehen Sie die Schraube auf 16 N-m an. Als zusätzlichen Diebstahlschutz können Sie die im Lieferumfang enthaltene Sicherungsschraube einsetzen. Befestigen Sie ein Sicherungskabel am Sicherungskabel-Haltepunkt des Lautsprechers.

## Optionale YM-8- und YM-8T-Jochhalterungen

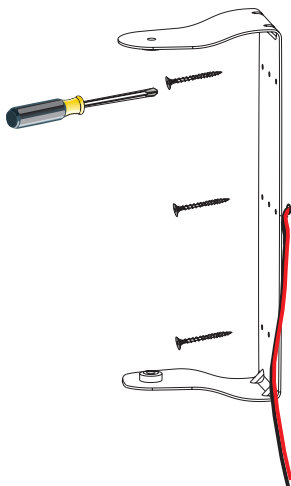
Die YM-8- und YM-8T-Jochhalterungen ermöglichen eine Montage an fast allen Oberflächen und sind entlang einer Achse verstellbar. Eine mit einer Halteschraube gesicherte Deckplatte ermöglicht den Zugang zum Lautsprecher von dessen Rückseite aus. Die Deckplatte weist ein Drahtdurchführungsloch mit Gummitülle und Überwurfmutter auf, wodurch verhindert wird, dass Wasser das Kabel hinunterläuft und in die elektrischen Anschlüsse eindringt.

Die Deckplatte der YM-8T-Jochhalterung ist mit einem 70-V-Audio-Anpassungsübertrager mit verteilter 100-V-Audioeingangsleistung ausgerüstet.

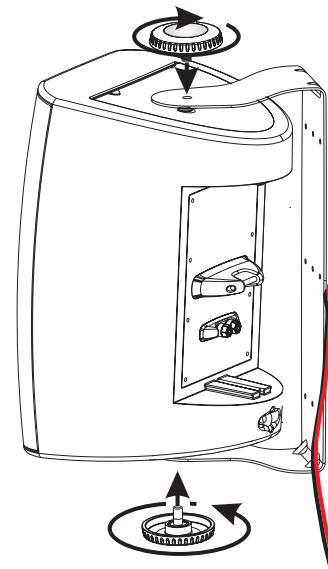
Detaillierte Informationen hierzu entnehmen Sie bitte der Montagevorbereitung beigepackten Anleitung.



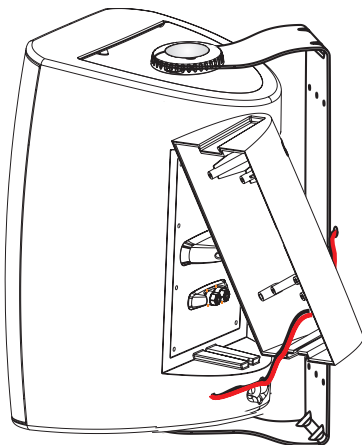
## Montageverfahren für die optionale YM-8- und YM-8T-Halterung



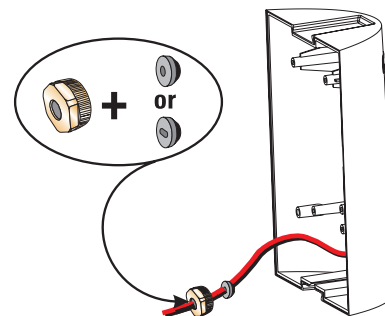
**1.** Befestigen Sie die Jochhalterung an der Montagefläche. Stellen Sie sicher, dass die Montagefläche und die Tragstruktur stabil genug für die Lautsprecherbaugruppe sind, und dass sie gegenüber potenziellen Vibrationen oder seismischen Erschütterungen beständig sind.



**2.** Befestigen Sie den Lautsprecher an der Jochhalterung.

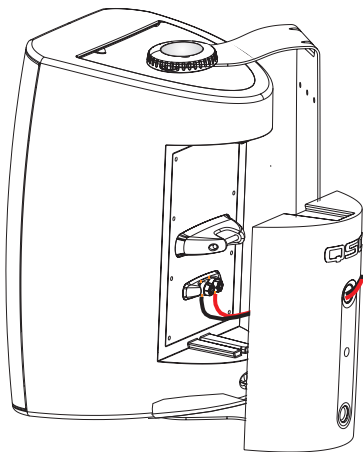


**3.** Führen Sie den Lautsprecherdraht durch die Deckplatte.

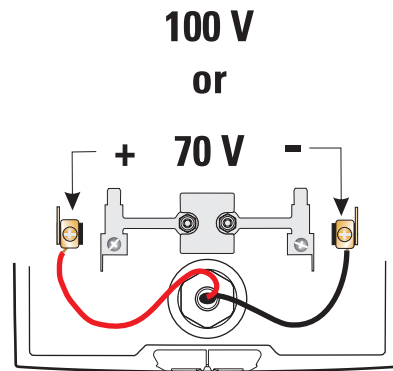


**4.** Wählen Sie die geeignete Gummidichtung und fädeln Sie den Lautsprecherdraht durch diese hindurch. Achten Sie darauf, dass die konisch zulaufende Seite der Dichtung zur Abdeckung hin weist. Drücken Sie die Dichtung in ihre Aufnahmefläche hinein; führen Sie die Mutter über den Lautsprecherdraht und ziehen Sie sie an.

## Montageverfahren für die optionale YM-8- und YM-8T-Halterung (Fortsetzung)

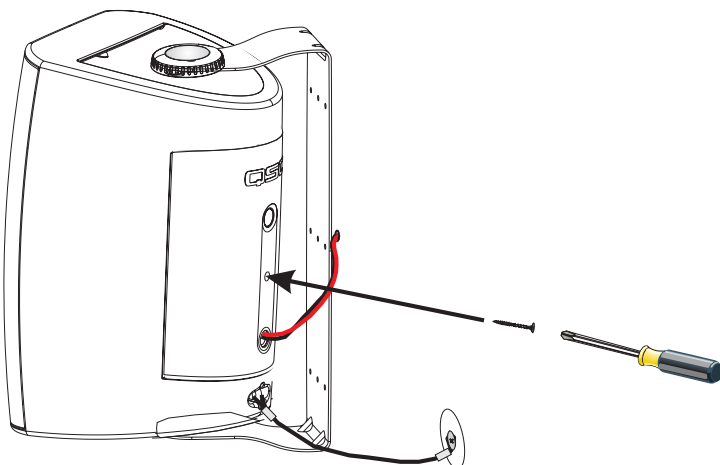


5. Isolieren Sie die Enden der Lautsprecherdrähte ab und schließen Sie die Drähte an. Verbinden Sie die Drähte bei Gebrauch der YM-8-Halterung direkt mit den Anschlussklemmen. Wenn Sie die YM-8T-Halterung benutzen, schließen Sie die 70-V/100-V-Klemmen in der Abdeckeinheit an.

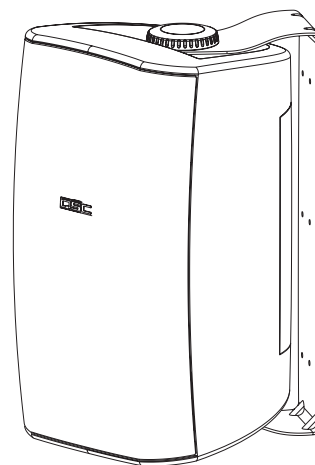


5a. Die Abdeckeinheit der YM-8T-Halterung ist mit einem 70-V/100-V-Anpassungsübertrager und einem 4-Positionen-Wahlschalter ausgerüstet; alle erforderlichen Anschlüsse sind vorverdrahtet. Schließen Sie die Lautsprecherdrähte einfach an den jeweiligen Klemmen in der Abdeckung an und setzen Sie diese dann auf den Lautsprecher auf. Die Verbindungen von der Abdeckung zum Lautsprecher erfolgen über Bananenstecker in der YM-8T-Einheit.

DE



6. Richten Sie die Abdeckung auf der Rückseite des Lautsprechers aus und schieben Sie sie in die vorgesehene Position. Die Abdeckung kann nur auf eine einzige Weise angebracht werden. Setzen Sie die Abdeckungssicherungsschraube ein, um zu verhindern, dass sich die Abdeckung durch Vibrationen löst, und um sicherzustellen, dass die Anschlüsse witterdicht sind. Bringen Sie ein Sicherungskabel an dem Befestigungspunkt unten auf der Rückseite des Lautsprechers an. Vergewissern Sie sich, dass das Sicherungskabel, die für die Kabelbefestigung gewählte Methode, die Sicherungsvorrichtungen und die Haltepunkte stark bzw. stabil genug sind, um im Falle eines Versagens der primären Montagevorrichtung das Gewicht des Lautsprechers aufzufangen.



7. Drehen Sie das Gehäuse in die gewünschte Position und ziehen Sie beide Drehknöpfe fest an.



**WICHTIG! ACHTEN SIE DARAUF, DASS DER LAUTSPRECHER VORSCHRIFTSMÄSSIG BEFESTIGT UND EIN SICHERUNGSKABEL ANGEBRACHT WIRD, DAS DEN LAUTSPRECHER IM FALLE EINES VERSAGENS DER HALTEVORRICHTUNG SICHERT.**

**Stellen Sie sicher, dass die Montagefläche und die Tragestruktur stabil genug für die Lautsprecherbaugruppe sind und dass sie gegenüber potenziellen Vibrationen oder seismischen Erschütterungen beständig sind.**

**Auf der Rückseite des Lautsprechers befindet sich in Bodennähe ein Befestigungspunkt für ein Sicherungskabel. Bringen Sie ein Sicherungskabel an, das stark genug ist, um bei einem eventuellen Umfallen ein Mehrfaches des Gewichts der Lautsprecherbaugruppe aufzufangen. Das Kabel muss an einem zweiten Haltepunkt befestigt werden, der ebenfalls stark genug sein muss, um ein Mehrfaches des Gewichts des Lautsprechers zu tragen.**



## **Lackieren des AD-S82(H)-Lautsprechers**

Das Lautsprechergehäuse und das Schutzgitter können zur Angleichung an jedes Dekor lackiert werden, wobei jedoch die folgenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten sind. Die optionale ID-8 IntelliDock-Halterung und die YM-8-Jochhalterung können ebenfalls lackiert werden. Das Gehäuse besteht aus hochschlagfestem Polystyrol, das zur Erzielung guter Ergebnisse ein kontrolliertes Anstrichverfahren voraussetzt. Verwenden Sie ein von einem Farbenfachhändler erworbenes, für Polypropylen geeignetes Anstrichsystem.

1. Nehmen Sie das Schutzgitter ab.
2. Zum Lackieren von Halterung und Lautsprecher als eine Einheit: Bringen Sie die ID-8- oder YM-8-Halterungen an, damit Lautsprecher und Halterung als Einheit bemalt werden können.
3. Zum separaten Lackieren von Halterung und Lautsprecher: Maskieren Sie die Eingangsbuchse des Lautsprechers und die Innenflächen der ID-8-Halterung.
4. Maskieren Sie den Tiefton- und Hochtonlautsprecher sowie den Anschluss. Vermeiden Sie es, Klebeband direkt auf den Druckkammertreibern anzubringen. Sie können zur Vorbereitung des Anstrichs statt dessen auch die Innenseite des Schutzgitters vollständig mit Klebeband abdecken und auf dem Lautsprecher anbringen.
5. Waschen Sie die zu lackierenden Komponenten mit einer milden Seifenlösung und heißem Wasser. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in einen der Druckkammertreiber oder auf die Eingangsanschlüsse gelangt. Spülen Sie mit heißem Wasser. Lassen Sie die Komponenten gründlich trocknen.
6. Rauen Sie die zu bemalenden Komponenten mit einem roten Scotchbrite®-Polster oder Sandpapier (Körnung 320-400) auf.
7. Entfernen Sie alle Staubablagerungen mit Druckluft von den zu lackierenden Komponenten. Blasen Sie keine Druckluft direkt in die Druckkammertreiber.
8. Reinigen Sie die zu lackierenden Komponenten.
9. Wischen Sie die zu lackierenden Komponenten mit einem sauberen, flusenfreien, weißen Tuch und einer geeigneten Vorbehandlungslösung ab.
10. Tragen Sie ein Haftungsaktivierungsmittel auf.
11. Tragen Sie eine Grundierung auf.
12. Tragen Sie die Farbe auf.
13. Lassen Sie den Lautsprecher mindestens 8 Stunden lang trocknen.

DE

## **Abmessungen der AD-S82- und AD-S82H-Lautsprecher, siehe S. 8**

## **Alle technischen Daten können jederzeit geändert werden (S.9)**

## 重要安全规范和符号解释

- 1- 阅读这些规定。
- 2- 保存这些规定。
- 3- 注意所有警告。
- 4- 遵守这些规定。
- 5- 只能用于干布擦拭。
- 6- 按照 QSC Audio Product 的说明并在授权的专业工程师的指导下安装。
- 7- 不要在热源附近安装，热源指可产生热量的设备，如散热器、热中央处理注册器、炉子或者其他设备（包括放大器）。
- 8- 只使用 QSC Audio Products, Inc. 的配件。
- 9- 只使用标明为 QSC Audio Products 生产的托架。
- 10- 由合格人员进行维护。设备如果受到损坏，就需要进行维修。



等边三角形内带箭头的闪电符号警告用户该产品外壳内的非绝缘“危险”电压会对人身产生电击危险。



等边三角形内的惊叹号提示用户本手册中重要的操作和维护说明。



警告！在放置、安装、装配或者悬置任何扬声器产品前，请检查所有的硬件、吊具、机壳、传感器、支架和相关设备是否有损坏。任何丢失、腐蚀、变形或未装载额定组件会显著降低安装、放置或排列的强度。任何上述状况都会极大程度地降低安装的安全性，需要马上纠正。只使用额定适用安装加载条件和任何短期内不会超载的硬件。永远不要超过硬件或设备额定。遇到物理设备安装问题或疑问时，请咨询授权的专业工程师。

CH

**保修**（只限美国；其他国家，请联系您的经销商或分销商）

以下不在承诺之列：

QSC Audio Products, Inc. 对于由于疏忽或不适当的安装和 / 或使用这一扩音器产品所造成的任何放大器或任何其它设备的损坏不承担任何责任。

**QSC Audio Products 3 年有限质保**

QSC Audio Products, Inc. (“QSC”) 担保其产品在销售期三年内不会产生损坏，若在正常安装和使用条件下发生的损坏 QSC 将会按照本质保协议更换零件和维修故障产品 – 但您要预付运送费用并附带一份购买证明（即销售收据）影印本以将产品送回我们的工厂或任一授权维修点进行维修。此质保假定，对返回产品的检查必须标明制造缺陷（由我们判断）。此质保不适用于任何因误用、疏忽、意外事故、不正确的安装或日期编码被去掉或损坏的产品。QSC 不对偶发的 / 或间接发生的损坏负责。此质保明确说明了您的法定权利。此有限质保在质保期内可自由转移。

不同州的客户可能会享有不同的其他权利。

此有限质保不适用于出口并在美国领土以外地区销售的产品。去掉产品上的序列号或从未授权的经销商购买本产品，不适用于此有限质保。

此质保会不定期更新。要取得最新版本的 QSC 质保声明，请访问 [www.qscaudio.com](http://www.qscaudio.com)。

联系我们：800-854-4079，或访问我们的网站：[www.qscaudio.com](http://www.qscaudio.com)。

## 简介

感谢并祝贺您购买 Acoustic Design AD-S82 多用途、全天候扩音器。这些产品是最好的全天候、轻量 SR（声音增强）扩音器系统。要从您的投资中获得最大收益，我们鼓励您仔细阅读本手册。

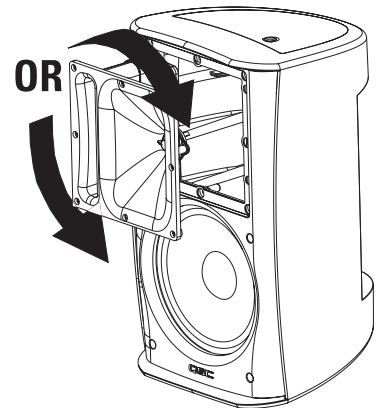
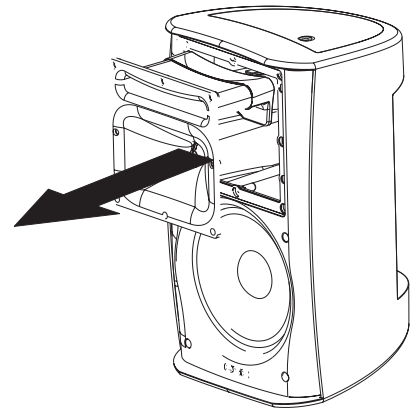
AD-S82 扩音器系统是全范围、高输出、双向式设计，在轻量的全天候外壳中具有出众的声效和高 SPL。这些扩音器可为众多的 SR 应用提供极好的选择。

## 覆盖角度

在安装扩音器之前，确定安装方位和您所要的覆盖角度。出厂扩音器的覆盖角度为  $90^\circ$ （水平） $\times 60^\circ$ （垂直）并有垂直定位的机壳。导波管可以旋转改变覆盖角度。

### 旋转导波管改变 HF 覆盖模式

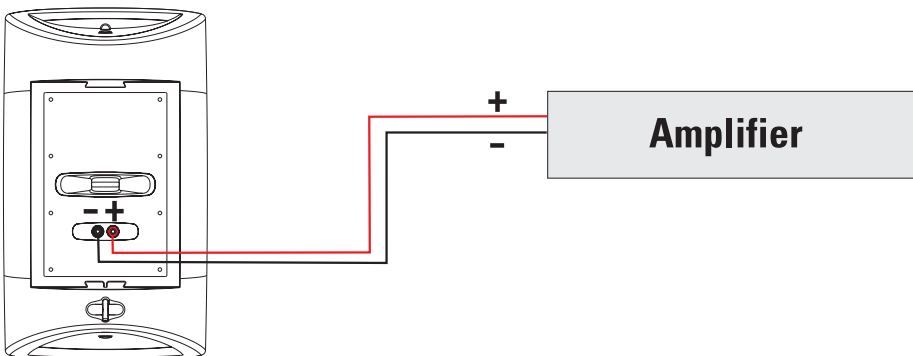
- 1- 去掉支架。轻轻地、平稳地将支架从定位槽中取出，避免弯曲支架。
- 2- 去掉八颗导波管固定螺丝。推荐使用 2 号 Phillips 改锥。
- 3- 探入导波管端口，轻轻地拉出导波管。小心，不要损坏接线、配线或导波管和机壳之间的垫圈。
- 4- 将喇叭旋转  $90^\circ$ ，然后将之放回原来位置。确定在旋转装配时，配线不会被过度拉伸或者从其连接处拉松。
- 5- 在重新安装导波管螺丝前，稍微抬起该设备，确定垫圈安装适当。如果需要，重新放置。将导波管放在原来位置上，安装螺丝。不要拧的过紧。
- 6- 更换支架。



CH

## 连接

直接连接放大器的 + 和 - 输出到扩音器的 +（红色）和 -（黑色）端。如果使用可选的 ID-8 或 YM-8 安装硬件，请参考这些硬件随附的说明。



保持整个系统内的扬声器和放大器的极性正确连接。所有标记的扩音器正极端应该连接到放大器的正极输出端。这会使您的系统具有最佳低频输出。

## 安装

如果只使用扩音器（不选择其他托架），扩音器可设置在任何表面上。安置在平面上时，机壳会向后倾斜一个小角度。

在高输出水平下操作时，如果放置在硬表面上，机壳会产生震动，使机壳移动或蠕动。在机壳下面使用防滑席或自粘橡胶脚防止机壳蠕动。

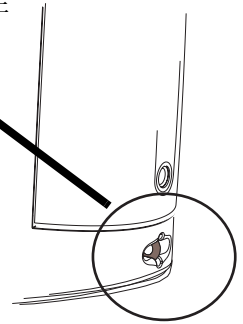
在扩音器后面，靠近底部，是安全缆连接点。安装强度足够支持几倍于扩音器设备的重量的安全索，以防止扩音器跌落。安全索必须具有第二个支撑点，强度足够支撑数倍于扩音器的重量。



**重要事项！** 确定扩音器正确安装并装备了安全索可拉住扩音器以防止安装失败。

确定安装表面和支持结构强度足够支撑扩音器设备或可能的震动或地震。

连接安全索到扩音器后面底部的接点。确定安全锁、索连接技术、防护硬件和接点在严重安装失败时具有足够强度以支撑数倍于扩音器的重量。



## 可选托架

ID-8 和 ID-8T IntelliDock™ 托架（YM-8 型号，参见第 6 页）

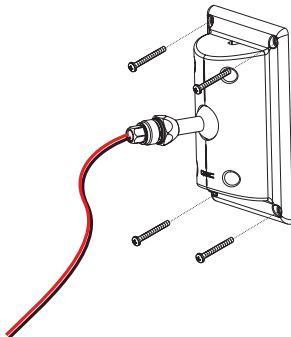
此种托架有一个快速连接 / 断开销，可提供电线连接和高度可调的球形托架。此种托架使得所有托架和配线的安装以及扩音器安置可在最快的时间内完成。

設備中包括销的安全固定螺丝，所以在没有使用正确使用 Allen（十六分）螺丝起子移除螺丝的情况下扬声器不能移动。IntelliDock 托架和其配线穿通套管提供最大的气候抵抗和最大的声音覆盖范围调整。

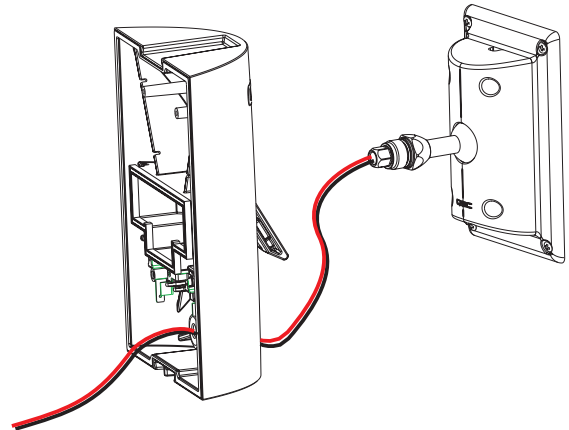
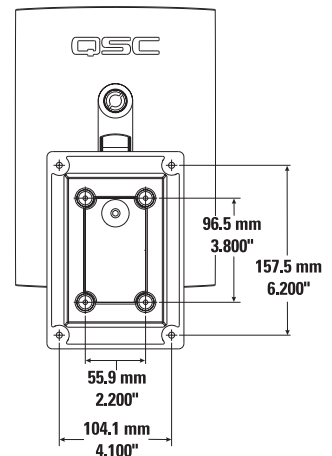
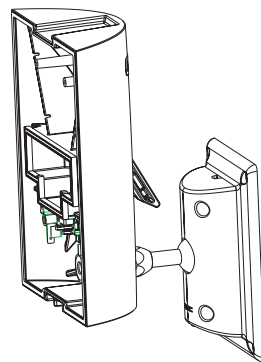
ID-8T 与 ID-8 是一样的，但配备了一个具有 70V 和 100V 的分布式音频输入功能的音频转换器。

参考托架随附的说明书了解详细信息。

## 可选的 ID-8 和 ID-8T 安装程序

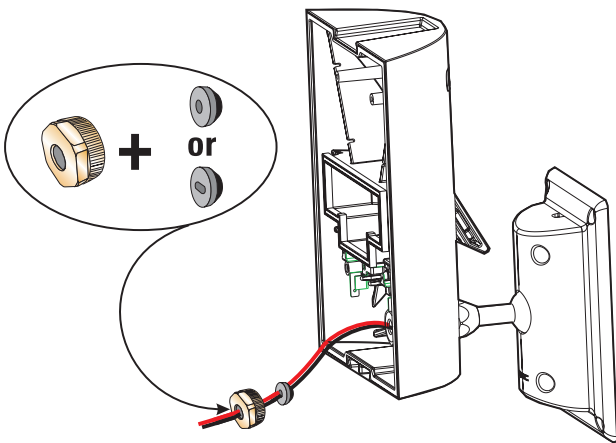


1- 将球形托架支架安全地放到安装表面上。如果需要可以卸下适配器面板，但我们建议您使用它。确定安装表面和支撑结构强度足够支撑扩音器组件和任何可能的震动或地震。

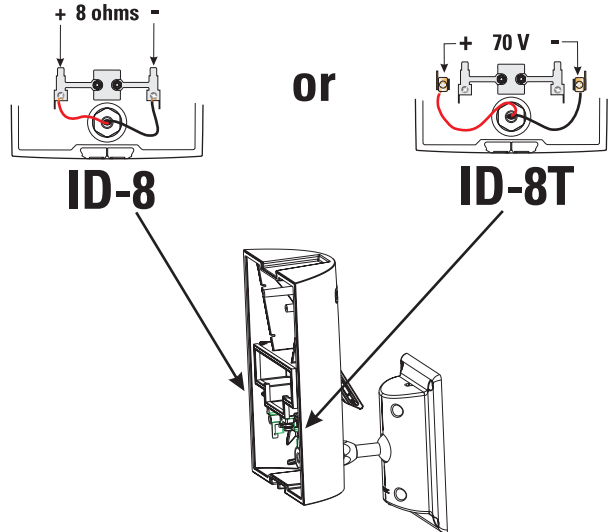


2- 将扬声器线穿过封盖。将封盖安全地放到球形托架组件上。

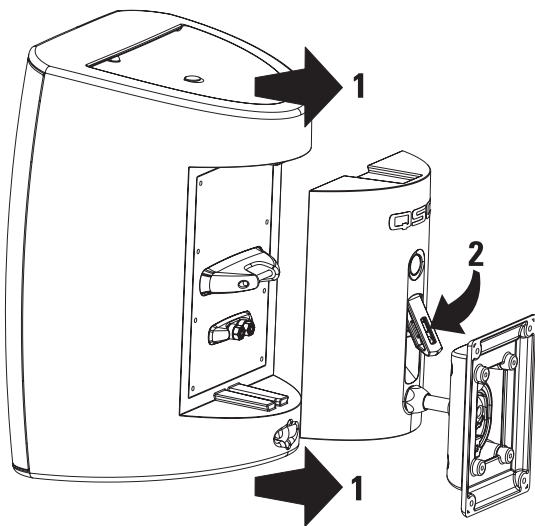
可选的 ID-8 和 ID-8T 安装程序 (续)



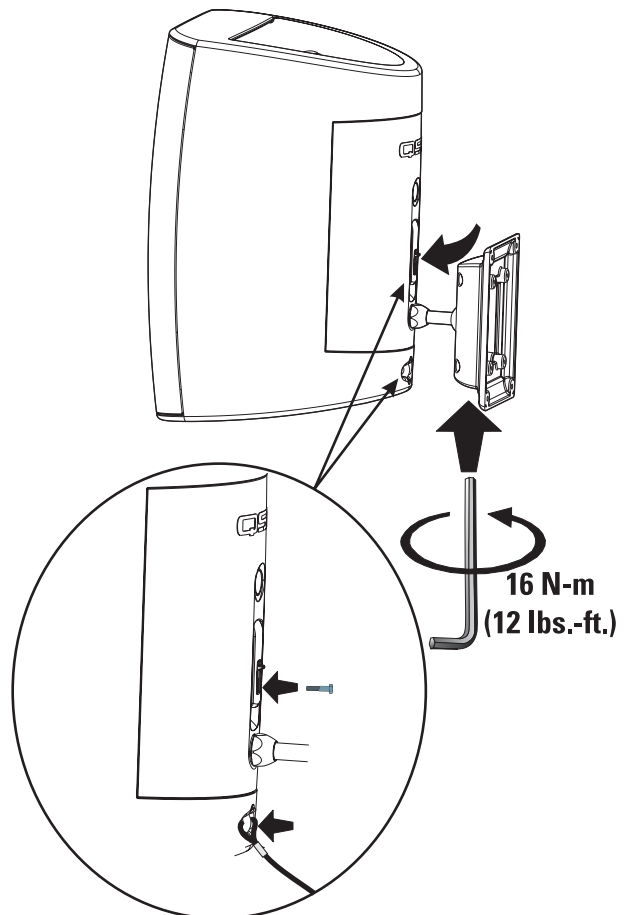
3- 选择合适的橡胶密封垫圈，将扬声器的线穿过它。确定垫圈的锥形端朝向封盖。将垫圈压入座内，将螺母套在扬声器线上，并拧紧。



4- 将线裁剪到合适的长度。剥开线端，连接到终端上。



5- 销子打开状态下，用 IntelliDock 调整扩音器，将扩音器滑动到合适位置。将销子按下，直到与锁定位置紧密结合。



6- 将扩音器朝向需要的方向，使用提供的工具拧紧 Allen (十六分) 固定螺丝。插入销钉，拧到旋转一周 (225°) 的 5/8，达到保护球形托架的目的。如果有转矩扳手和合适的十六分的螺丝起子，请拧紧螺钉到 16 N-m (12 lbs-ft)。如果有另外的防盗需求，可安装所提供的安全螺丝。安装安全索到扩音器的安全索接点。

### 可选的 YM-8 和 YM-8T 套托架

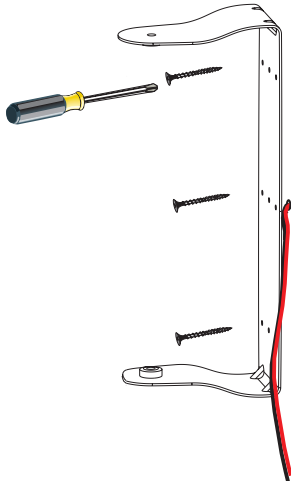
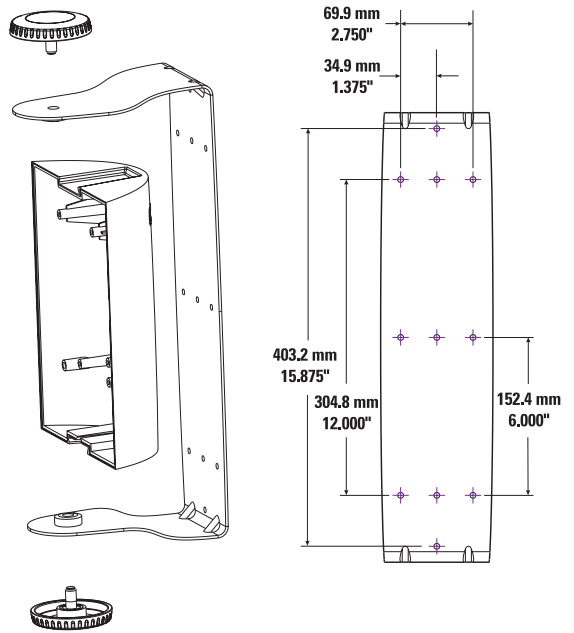
YM-8 和 YM-8T 套托架可在绝大多数表面上安装，并可在轴上调整。

扩音器的后凹处有一个盖板，并加有固定螺丝。盖板有一个穿线孔，并有橡胶孔眼和压紧螺母以防进水损坏线缆和电线接口。

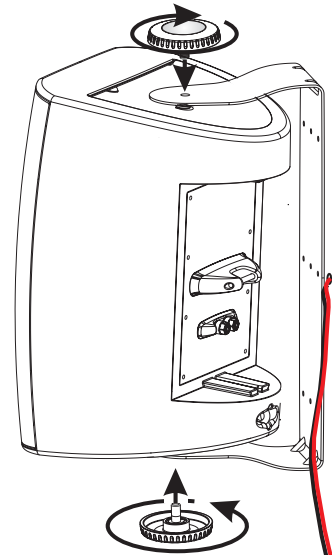
YM-8T 的套托架盖板配备了一个具有 70V 和 100V 的分布式音频输入功能的音频转换器。

参考托架随附的说明书了解详细信息。

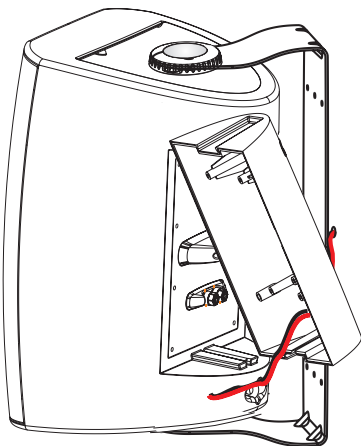
### 可选的 YM-8 和 YM-8T 安装程序



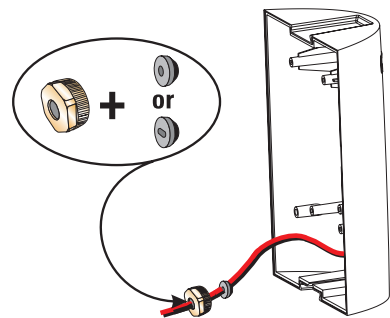
1- 将套支架安全地放到安装表面上。确定安装表面和支撑结构强度足够支撑扩音器组件和任何可能的震动或地震。



2- 安全地将扩音器放到套支架上。

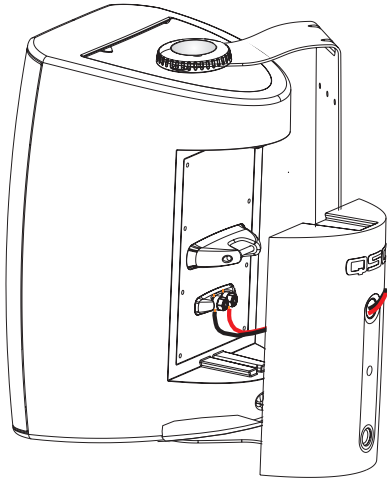


3- 将扬声器线穿过盖板。

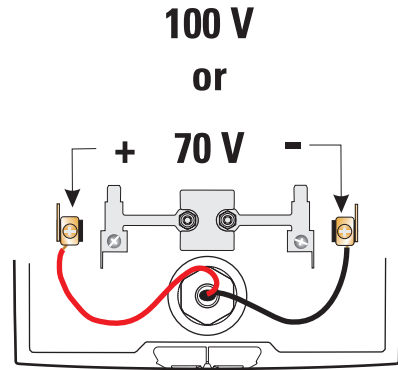


4- 选择合适的橡胶密封垫圈，将扬声器的线穿过它。确定垫圈的锥形端朝向封盖。将垫圈压入座内，将螺母套在扬声器线上，并拧紧。

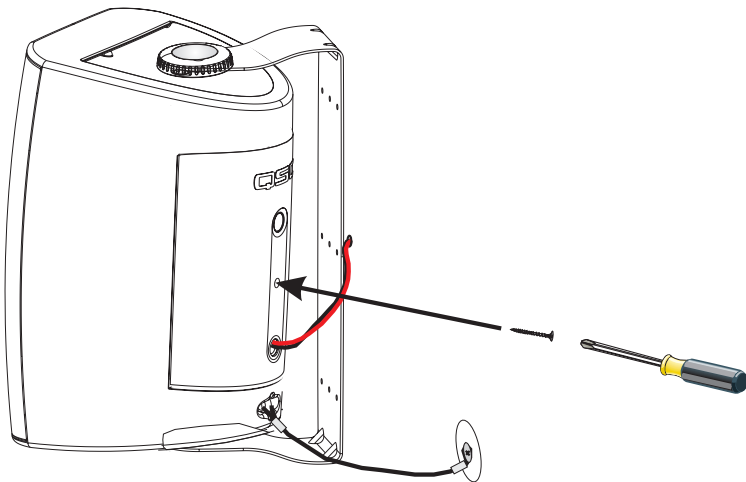
可选的 YM-8 和 YM-8T 安装程序 (续)



5- 剥开扩音器线端，接线。如果使用 YM-8，将线直接接入连结位置。如果使用 YM-8T，连接封盖组件上的 70V/100V 终端。



5a- YM-8T 封盖组件配备有 70V/100V 转换器、4 位电源选择开关和所有需要的预连线接口。只需连接扬声器线到盖内相应的终端，然后将封盖安装到扩音器上即可。YM-8T 中封盖到扩音器的连接是采用香蕉插头。



6- 调整扩音器后盖并将它滑动到固定位置。该封盖只能在一个位置卡住。安装封盖固定螺丝，以免封盖因震动松动并保护连接免受严重的侵蚀。连接安全索到扩音器后面底部的接点。确定安全锁、索连接技术、防护硬件和接点在严重安装失败时具有足够强度以支撑扩音器的重量。

7- 旋转机壳进入需要的位置，并拧紧安装柄。



重要事项！确定扩音器正确安装并装备了安全索可拉住扩音器以防止安装失败。

确定安装表面和支持结构强度足够支撑扩音器设备或可能的震动或地震。

连接安全索到扩音器后面底部的接点。确定安全锁、索连接技术、防护硬件和接点在严重安装失败时具有足够强度以支撑数倍于扩音器的重量。

CH

### 给 AD-S82(H) 扩音器上色

扩音器封盖和支架可涂成与装饰风格匹配的颜色，但必须遵循以下注意事项。可选的 ID-8 IntelliDock 和 YM-8 套托架也可以上色。您需要控制上色过程才能在高密度的聚苯乙烯机壳上获得好的效果。上色“系统”是使用著名的供应商所提供适用于聚丙烯材料的涂料。

- 1- 去掉支架。
- 2- 如果要托架和扩音器整体上色：连上 ID-8 或 YM-8，以便扩音器和托架可以整体上色。
- 3- 如果将支架和扩音器分开上色：蒙住扩音器的输入连接器和 ID-8 内部。
- 4- 蒙住低音用扩音器、高音用扩音器并确定不会将磁带直接插入的驱动器舱门。或者，完全蒙住支架内部，并将之放在扩音器盖上进行上色。
- 5- 用中性肥皂和热水冲洗要上色的组件。小心不要将水溅到驱动器或输入连接上。用热水冲洗。充分晾干。
- 6- 用红色的 Scotchbrite® 垫或 320 - 400 砂纸打磨要上色的组件。
- 7- 使用压缩空气，去除要上色的组件上的灰尘。不要直接将压缩空气吹进驱动器内。
- 8- 清洁要上色的组件。
- 9- 使用干净的、没有线头的白布，蘸用合适的溶液，擦拭要上色组件。
- 10- 应用附着力促进剂。
- 11- 应用起动防护套。
- 12- 开始上色。
- 13- 在处理前，至少晾晒 8 小时。



**Notes:**

**Notes:**

**Notes:**

## **How to Contact QSC Audio Products**

### **Cómo comunicarse con QSC Audio Products**

### **Comment prendre contact avec QSC Audio Products**

### **Kontaktinformationen für QSC Audio Products**

### **联系 QSC Audio Products**

**Mailing address:**

QSC Audio Products, Inc.  
1675 MacArthur Boulevard  
Costa Mesa, CA 92626-1468 USA

**Telephone Numbers:**

Main Number (714) 754-6175  
Sales & Marketing (714) 957-7100 or toll free (USA only) (800) 854-4079  
Customer Service (714) 957-7150 or toll free (USA only) (800) 772-2834

**Facsimile Numbers:**

Sales & Marketing FAX (714) 754-6174  
Customer Service FAX (714) 754-6173

**World Wide Web:**

[www.qscaudio.com](http://www.qscaudio.com)

**E-mail:**[info@qscaudio.com](mailto:info@qscaudio.com)  
[service@qscaudio.com](mailto:service@qscaudio.com)



QSC Audio Products, Inc. 1675 MacArthur Boulevard Costa Mesa, California 92626 USA

©2003, 2005, "QSC" and the QSC logo are registered with the U.S. Patent and Trademark Office.